

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

# XEL SIS EVO

Type HD8953 / HD8954

## INSTRUCTIONS



English

Polski

Русский

Magyar

Čeština

Slovensky

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE MACHINE.  
CHECK ON [WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT](http://WWW.PHILIPS.COM/SUPPORT) TO DOWNLOAD THE LATEST USER MANUAL



 **Saeco**

# BenVe

**EN** Welcome to Philips Saeco! Register on **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** and you will receive tips and updates on how to take care of your machine. This booklet contains quick instructions on how to operate your machine properly. The machine package includes a CD with the entire manual in your language. Put the CD in your PC's CD drive and you will be guided to the desired document. **You may also go to [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) to download the latest version of the user manual (refer to the type number listed on the cover page).**

**PL** Witamy w Philips Saeco! Zarejestruj się na stronie **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME**, aby otrzymać porady i aktualizacje związane z utrzymaniem urządzenia. W niniejszym dokumencie przedstawiono zwięzłe instrukcje zapewniające poprawną pracę urządzenia. W opakowaniu urządzenia znajduje się płyta CD zawierająca instrukcję obsługi w odpowiednim języku. Należy włożyć płytę CD do czytnika w komputerze i zapoznać się z treścią dokumentu. **Można także pobrać najnowszą wersję instrukcji obsługi ze strony internetowej [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (należy uwzględnić numer modelu oznaczony na pierwszej stronie instrukcji).**

**RU** Добро пожаловать в мир Philips Saeco! Зарегистрируйтесь на сайте **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** для получения советов и последней информации о техническом обслуживании. В данном руководстве приведены краткие инструкции для правильной работы машины. В комплект машины входит компакт-диск с руководством на нужном языке. Вставьте компакт-диск в дисковод вашего компьютера и вам будет предложена помощь по поиску требуемого документа. **Вы также можете загрузить последнюю версию руководства по эксплуатации с сайта [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (укажите номер модели, приведенный на первой странице).**

# Enuto!

English

Polski

Русский

Magyar

**HU** Üdvözöljük a Philips Saeco világában! Regisztráljon a **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** oldalon, hogy tanácsokat és frissítéseket kapjon a karbantartással kapcsolatosan. Ez a füzet a gép megfelelő működéséhez szükséges útmutatók rövid leírását tartalmazza. A gép csomagolása tartalmaz egy CD-t, mely tartalmazza a teljes kézikönyvet a kívánt nyelven. Helyezze be a CD-t a számítógép CD-lejátszójába és a rendszer segíti a kívánt dokumentum kiválasztásában. **Ezenkívül a kézikönyv utolsó verzióját letöltheti a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) oldalról is (hivatkozzon az első oldalon feltüntetett típuszámra).**

Čeština

Slovensky

**CS** Vítejte ve světě kávovarů Philips Saeco! Zaregistrujte se na stránkách **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všech aktualizací, podnětů a rad k údržbě. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zajištění bezchybného fungování kávovaru. Balení obsahuje CD-ROM disk s kompletním návodem k použití v příslušném jazyce. Vložte dodaný CD-ROM disk do mechaniky PC a vyhledejte požadovaný dokument podle instrukcí na monitoru. **Poslední verzi návodu k používání si můžete stáhnout ze stránek [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (k identifikaci použijte číslo modelu uvedené na první stráně).**

**SK** Vítejte vo svete kávovarov Philips Saeco! Zaregistrujte sa na stránkach **WWW.PHILIPS.COM/WELCOME** a využijte všetky aktualizácie, podnety a rady k údržbe. Tento návod obsahuje stručné pokyny k zaručeniu bezchybného fungovania kávovaru. Balenie obsahuje CD-ROM disk s kompletným návodom na používanie v príslušnom jazyku. Vložte dodaný CD-ROM disk do mechaniky PC a vyhľadajte želaný dokument podľa inštrukcií na monitore. **Poslednú verziu návodu na používanie si môžete stiahnuť zo stránok [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) (k identifikácii použijte číslo modelu uvedené na prvej strane).**

## EN - CONTENT - PAGE 6

SAFETY INSTRUCTIONS .....	6
FIRST INSTALLATION .....	10
MANUAL RINSE CYCLE .....	11
FIRST ESPRESSO .....	12
MY FAVORITE ESPRESSO .....	12
ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER .....	12
MILK CARAFE .....	13
FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - CAFFELATTE .....	14
HOT WATER .....	15
"SPECIAL" BEVERAGES .....	15
DESCALING .....	16
CLEANING THE MILK CARAFE .....	19
BREW GROUP CLEANING .....	21
USER MANAGEMENT .....	22
BEVERAGE MENU .....	23
SETTINGS MENU .....	23
MEANING OF THE DISPLAY .....	24
ACCESSORIES .....	67

## PL - SPIS TREŚCI - STR.8

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	8
PIERWSZA INSTALACJA .....	10
RĘCZNY CYKL PŁUKANIA .....	11
PIERWSZA KAWA ESPRESSO .....	12
MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO .....	12
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO .....	12
DZBANEK NA MLEKO .....	13
REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO .....	14
GORĄCA WODA .....	15
NAPOJE „SPECIAL” .....	16
ODWAPNIANIE .....	17
CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO .....	17
CZYSZCZENIE BLOKU KAWY .....	21
INTERFEJS UŻYTKOWNIKA .....	22
MENU NAPOJU .....	23
MENU URZĄDZENIA .....	23
KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU .....	24
AKCESORIA .....	67

## RU - ОГЛАВЛЕНИЕ - СТ. 26

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ .....	26
ПЕРВАЯ УСТАНОВКА .....	30
ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ .....	31
ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО .....	32
МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО .....	32
РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ .....	32
ГРАФИН ДЛЯ МОЛОКА .....	33
ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО - КОФЕ С МОЛОКОМ - КОФЕЛАТТЕ .....	34
ГОРЯЧАЯ ВОДА .....	35
СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАПИТКИ .....	35
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	36
ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА .....	39
ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ .....	41
УПРАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ .....	42
МЕНЮ НАПИТКА .....	43
МЕНЮ АППАРАТА .....	43
ЗНАЧЕНИЕ СООБЩЕНИЙ НА ДИСПЛЕЕ .....	44
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....	67

## HU - TARTALOMJEGYZÉK- 28. OLD

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK.....	28
ELSŐ TELEPÍTÉS.....	30
MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS.....	31
ELSŐ ESZPRESSZÓ.....	32
AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM.....	32
KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA.....	32
TEJESKANCSÓ.....	33
ELSŐ KAPUCSÍNÓ - KÁVÉSTEJ - TEJESKÁVÉ.....	34
MELEG VÍZ.....	35
„SPECIAL” ITALOK.....	35
VÍZKÖMENTESÍTÉS.....	36
A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA.....	39
A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA.....	41
A FELHASZNÁLÓ KEZELÉSE.....	42
ITAL MENÜ.....	43
BEÁLLÍTÁSI MENÜ.....	43
A KIJELZŐ JELENTÉSE.....	44
KIEGÉSZÍTŐK.....	67

English

Polski

Русский

Magyar

## CS - OBSAH - STR.46

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE.....	46
PRVNÍ INSTALACE.....	50
MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS.....	51
PRVNÍ ESPRESSO.....	52
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO.....	52
NASTAVENÍ KÁVOMLYNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY.....	52
KARAFY NA MLÉKO.....	53
PRVNÍ KAPUČÍNO - LATTE MACCHIATO - CAFFÉ LATTE.....	54
HORKÁ VODA.....	55
“SPECIÁLNÍ” NÁPOJE.....	55
ODVÁPŇENÍ.....	56
VYČISTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO.....	59
VYČISTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY.....	61
SPRÁVA UŽIVATELŮ.....	62
NABÍDKA NÁPOJŮ.....	63
NABÍDKA PŘÍSTROJE.....	63
VÝZNAM SYMBOLŮ NA DISPLEJI.....	64
PŘÍSLUŠENSTVÍ.....	67

Čeština

Slovensky

## SK - OBSAH - STR.48

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE.....	48
PRVÁ INŠTALÁCIA.....	50
MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA.....	51
PRVÉ ESPRESSO.....	52
MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO.....	52
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI.....	52
KARAFY NA MLIEKO.....	53
PRVÉ CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - CAFFÈLATTE.....	54
HORÚCA VODA.....	55
“SPECIÁLNE” NÁPOJE.....	55
ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA.....	56
ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO.....	59
ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY.....	61
SPRÁVA POUŽÍVATEĽOV.....	62
PONUKA NÁPOJOV.....	63
PONUKA ZARIADENIA.....	63
VÝZNAM HLÁSENÍ NA DISPLEJI.....	64
PŘÍSLUŠENSTVO.....	67

## **EN - SAFETY INSTRUCTIONS**

This machine is equipped with safety features. Nevertheless read the safety instructions carefully and only use the machine as described in these instructions to avoid accidental injury or damage.

Keep this user manual for future reference.

### **Warnings**

- Connect the machine to a wall socket which is properly wired. Its main voltage should comply with the technical data of the appliance.
  - Do not let the mains cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
  - Never immerse the machine, mains plug or mains cord in water (danger of electrical shock).
  - Never direct the hot water jet towards body parts (danger of burning).
  - Do not touch hot surfaces. Use handles and knobs.
  - Remove the mains plug from the wall socket:
    - If a disturbance occurs.
    - If the machine will not be used for a long time.
    - Before cleaning the machine.
- Pull on the plug, not on the mains cord. Do not touch the mains plug with wet hands.
- Do not use the machine if the mains plug, the mains cord or the machine itself is damaged.
  - Do not make any modifications to the machine or its mains cord. Only have repairs carried out by a service centre authorized by

Philips to avoid a hazard.

- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- Never insert fingers or other objects into the ceramic coffee grinder.

### **Cautions**

- The machine is for household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments.
- Always put the machine on a flat and stable surface.
- Do not place the machine on a hot plate, directly next to a hot oven, heater or similar source of heat.
- Only put coffee beans into the coffee bean hopper. If ground coffee, instant coffee or any other substance is put in, it may damage the machine.
- Allow the machine to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the machine.
- Never use warm or hot water to fill the water tank. Use cold water only.
- Never clean with scrubbing powders or harsh cleaners. Simply use a soft cloth dampened with water.
- Descale your machine regularly. The machine indicates when descaling is needed. Not doing this will make your appliance

stop working properly. In this case repair is not covered under your warranty!

- Do not keep the machine at temperature below 0 degree Celsius or 32 degrees Fahrenheit. Residue water in the heating system may freeze and cause damage.
- Do not leave water in the water tank when the machine is not used over a longer period of time. The water can become contaminated. Use fresh water every time you use the machine.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.


## Disposal

- The packing materials can be recycled.
- Appliance: unplug the appliance and cut the power cord.
- Deliver the appliance and power cord to a service center or public waste disposal facility.

In compliance with art.13 of the Italian Legislative Decree dated 25 July 2005, no. 151 "Implementation of the directives 2005/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as waste disposal".

This product complies with EU directive 2002/96/EC.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

## PL - ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Ekspres jest wyposażony w urządzenia zabezpieczające. Należy jednak uważnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapobiec kalektwu lub uszkodzenia mienia.

Zachować niniejszą instrukcję na przyszłość.

### Uwaga

- Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka ściennego, którego napięcie jest zgodne z parametrami technicznymi urządzenia.
- Kabel zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub ławki ani dotykać gorących powierzchni.
- Nie wolno zanurzać w wodzie urządzenia, gniazdka elektrycznego ani kabla zasilającego: niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie wolno kierować strumienia gorącej wody w stronę części ciała: niebezpieczeństwo poparzeń!
- Nie dotykać gorących powierzchni. Używać odpowiednich uchwytów i pokręteł.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka:
  - w razie wystąpienia awarii;
  - jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu;
  - przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia.

Nie ciągnąć za kabel zasilający, lecz za wtyczkę. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

- Nie używać urządzenia, jeżeli wtyczka, kabel zasilający lub urządzenie jest uszkodzone.

- Nie wolno dokonywać żadnych zmian ani przeróbek urządzenia lub kabla zasilającego. Wszystkie naprawy muszą być wykonywane przez autoryzowane centrum obsługi klienta firmy Philips, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych możliwościach fizycznych, umysłowych oraz o ograniczonych zdolnościach zmysłowych lub w przypadku niewystarczającego doświadczenia i/lub odpowiedniego przygotowania. Może się to odbywać jedynie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo wyżej wymienionych osób oraz po uprzednim ich pouczeniu co do sposobu użytkowania urządzenia.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki, aby unikać, by bawiły się urządzeniem.
- Nie wolno wkładać palców ani przedmiotów do młynka ceramicznego.

### Ostrzeżenia

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie powinno być stosowane w stołówkach, kuchniach zakładowych, biurach, gospodarstwach rolnych lub w innych środowiskach pracy.
- Zawsze należy ustawiać urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Nie ustawiać urządzenia na powierzchniach gorących, w pobliżu gorącego pieca, grzejnika lub innych źródeł ciepła.




- Wsypywać do pojemnika tylko i wyłącznie kawę ziarnistą. Nie wolno umieszczać w pojemniku na kawę ziarnistą kawy w proszku, kawy rozpuszczalnej i innych przedmiotów, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie.
  - Przed włożeniem lub wyjęciem jakichkolwiek elementów oraz przed rozpoczęciem czyszczenia należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
  - Nie wolno wlewać do pojemnika gorącej lub wrzącej wody. Używać tylko zimnej wody.
  - Do czyszczenia nie wolno używać proszków czyszczących ani silnych detergentów. Wystarczy miękka ściereczka zwilżona w wodzie.
  - Należy regularnie wykonywać odwapnianie urządzenia. Urządzenie sygnalizuje, kiedy należy wykonać odwapnianie. Nie wykonywanie odwapniania spowoduje, że urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją!
  - Nie wolno przechowywać urządzenia w temperaturze poniżej 0°C lub 32°F. Resztki wody znajdujące się wewnątrz systemu grzejnego mogą zamarznąć i spowodować uszkodzenie urządzenia.
  - Nie wolno zostawić wody w pojemniku, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi okres czasu. Woda może ulec zanieczyszczeniu. Zawsze należy używać świeżej wody.
- Przekazać urządzenie i kabel zasilający do centrum obsługi klienta lub do podmiotu zajmującego się unieszkodliwianiem odpadów.

Zgodnie z art. 13 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 151 z dnia 25 lipca 2005 r. „Wprowadzenie w życie dyrektyw 2005/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE dotyczących zmniejszenia użytkowania substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, jak również utylizacji odpadów”.

Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektywy europejskiej 2002/96/WE.



Symbol  umieszczony na produkcie lub na jego opakowaniu oznacza, że produkt nie stanowi odpadu komunalnego. Należy go przekazać do właściwego podmiotu zajmującego się recyklingiem elementów elektrycznych i elektronicznych.

Poprzez zapewnienie właściwej utylizacji produktu użytkownik pomaga chronić środowisko i ludzi przed ewentualnymi negatywnymi konsekwencjami wynikającymi z niewłaściwego postępowania z produktem po upływie jego okresu użytkowania. Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu produktu, prosimy o kontakt z lokalnymi organami władzy, firmą świadczącą usługi utylizacji odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

### Utylizacja urządzenia

- Materiały opakowaniowe mogą być poddane recyklingowi.
- Urządzenie: wyjąć wtyczkę z gniazdka i przeciąć kabel zasilający.

**FIRST INSTALLATION**  
**PIERWSZA INSTALACJA**


**EN** Insert the external drip tray.

**PL** Włożyć zewnętrzną tacę ociekową.



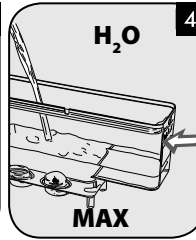
**EN** Lift the left outer lid and remove the inner lid.

**PL** Podnieść lewą zewnętrzną pokrywkę i wyjąć pokrywkę wewnętrzną.



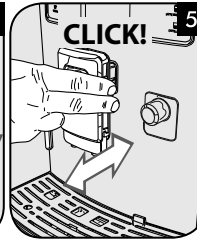
**EN** Remove the water tank by using the handle.

**PL** Wyjąć pojemnik na wodę, używając uchwytu.



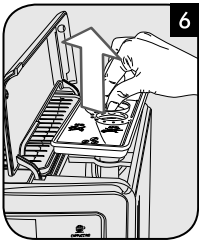
**EN** Rinse and fill the tank with fresh water.

**PL** Wypłukać i napełnić pojemnik świeżą wodą.



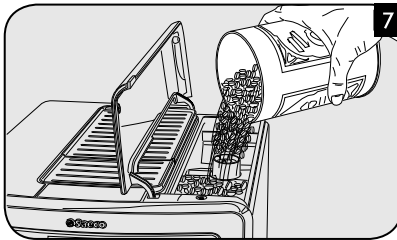
**EN** Check that the dispensing spout is in the correct position.

**PL** Sprawdzić, czy dozownik jest w prawidłowym położeniu.



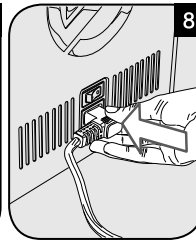
**EN** Open the lid of the coffee bean hopper and take out the inner lid.

**PL** Podnieść pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą i wyjąć wewnętrzną pokrywkę.



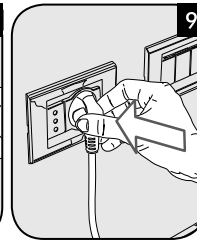
**EN** Slowly pour the coffee beans into the hopper. Place back the inner lid and close the outer one.

**PL** Wsypać powoli kawę ziarnistą do pojemnika. Umieścić pokrywkę wewnętrzną na miejscu i zamknąć pokrywkę zewnętrzną.



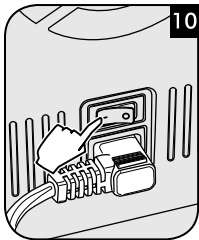
**EN** Insert the plug into the rear socket of the machine.

**PL** Włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego znajdującego się z tyłu urządzenia.



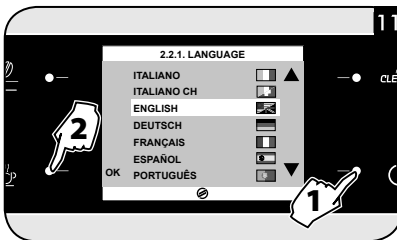
**EN** Insert the plug on the other end of the power cord into a wall socket.

**PL** Włożyć wtyczkę znajdującą się na drugim końcu kabla zasilającego do ściennego gniazdka elektrycznego.



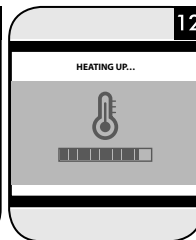
**EN** Switch the power button to "I".

**PL** Ustawić wyłącznik w położeniu „I”.



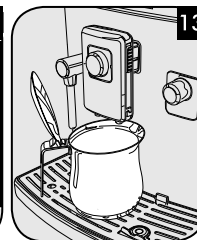
**EN** Select the desired language by pressing the ▼ or ▲ scrolling buttons. Press the OK button to confirm.

**PL** Wybrać odpowiedni język, naciskając przyciski przewijania ▼ lub ▲. Nacisnąć przycisk OK, aby zatwierdzić.



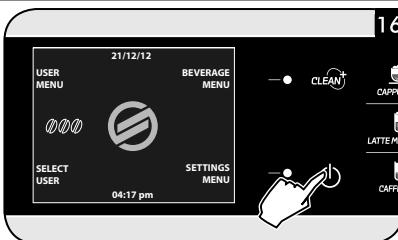
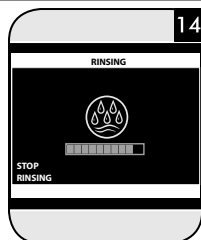
**EN** The machine is warming up.

**PL** Urządzenie jest w fazie rozgrzewania.



**EN** Place a container under the dispensing spout to catch the small amount of dispensed water.

**PL** Ustawić pojemnik pod dozownikiem, aby zebrać niewielką ilość wypływającej wody.



**EN** The machine performs an automatic rinse cycle.

**PL** Urządzenie wykonuje automatyczny cykl płukania.

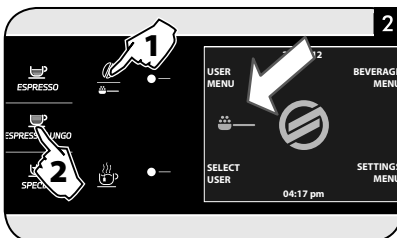
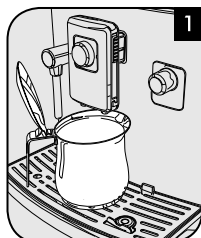
When the process is completed, the above screen will be displayed.

Po zakończeniu procesu pojawia się obraz przedstawiony na górze.

After the first installation, when the power button is switched on, the button blinks.

Press any button to turn on the machine. Po wykonaniu pierwszej instalacji i po wciśnięciu wyłącznika głównego miga przycisk . Naciśnięcie dowolny przycisk, aby włączyć urządzenie.

## MANUAL RINSE CYCLE RĘCZNY CYKL PŁUKANIA



**EN** Place a large container under the dispensing spout.

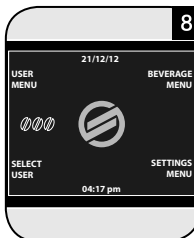
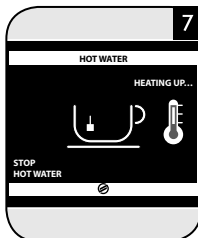
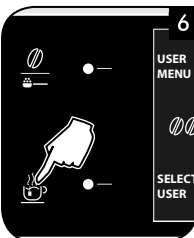
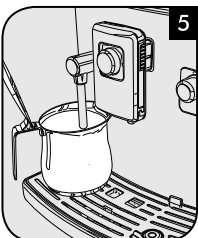
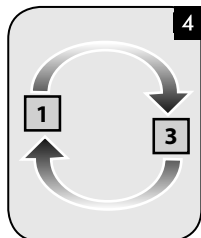
**PL** Ustawić duży pojemnik pod dozownikiem.

Press the button until the icon is displayed. Press the button.

Naciśnięcie przycisk do momentu, gdy wyświetli się symbol . Naciśnięcie przycisk .

Note: Do not add pre-ground coffee in the compartment. Press the **OK** button. Wait until the dispensing is complete.

Uwaga: Nie dodawać kawy wstępnie zmielonej do przegródki. Naciśnięcie przycisk **OK**. Poczekać na zakończenie nalewania.



**EN** Repeat the step from 1 to 3 for three times, then continue with step 5.

**PL** Powtórzyć czynności od punktu 1 do punktu 3 trzykrotnie. Następnie przejść do punktu 5.

When the dispensing is complete, empty the container and place it under the water dispensing spout.

Po zakończeniu parzenia opróżnić pojemnik i ustawić go pod dozownikiem wody.

Press the button to start dispensing **HOT WATER**.

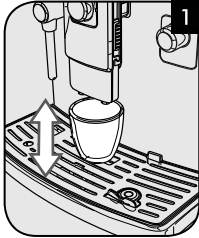
Naciśnięcie przycisk , aby rozpocząć nalewanie **GORĄCEJ WODY**.

When the dispensing of hot water is complete, empty the container.

Po zakończeniu nalewania gorącej wody należy opróżnić pojemnik.

Now the machine is ready for use.

W tym momencie urządzenie jest gotowe do użytku.

**FIRST ESPRESSO - PIERWSZA KAWA ESPRESSO**


**EN** Adjust the dispensing spout and place a cup beneath it.

**PL** Wyregulować dozownik i ustawić filiżankę/kubek pod dozownikiem.



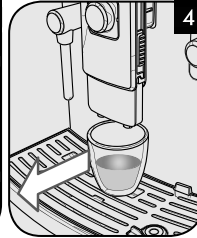
**EN** Press the **ESPRESSO** button to brew an espresso, or...

**PL** Nacisnąć przycisk **ESPRESSO** aby zaparzyć kawę espresso lub...



**EN** ... press the **ESPRESSO LUNGO** button to brew a long Espresso.

**PL** ...nacisnąć przycisk **ESPRESSO LUNGO** aby zaparzyć dużą kawę espresso.



**EN** When the process is complete, remove the cup.

**PL** Po zakończeniu operacji zabrać filiżankę/kubek.

**MY FAVORITE ESPRESSO - MOJA IDEALNA KAWA ESPRESSO**


**EN** Press and hold the **ESPRESSO** button until "MEMO" is displayed.

**PL** Trzymać wciśnięty przycisk **ESPRESSO** do momentu wyświetlenia się napisu „MEMO”.



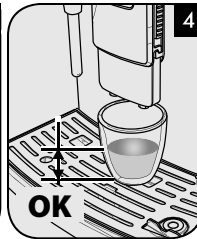
**EN** Then release the button. The machine is now programming.

**PL** Zwolnić przycisk. Urządzenie jest w fazie programowania.



**EN** The machine starts brewing.

**PL** Urządzenie rozpoczyna parzenie.



**EN** Wait until the desired quantity is reached...

**PL** Zaczekać do momentu osiągnięcia odpowiedniej ilości...



**EN** ...Press "STOP COFFEE" to stop the process. Saved!

**PL** ...nacisnąć „ZATRZYMAJ NALEWANIE KAWY”, aby zakończyć operację. Zapisano!

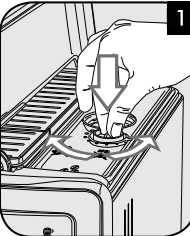
**ADJUSTING THE CERAMIC COFFEE GRINDER**  
**REGULACJA MŁYNKA CERAMICZNEGO**

The grinder adjustment knob inside the coffee bean hopper **MUST** be turned only when the ceramic coffee grinder is working.

Pokrętko regulacji mielenia, umieszczone wewnątrz pojemnika na kawę ziarnistą, **NALEŻY** przekręcać tylko wtedy, gdy młynek ceramiczny pracuje.

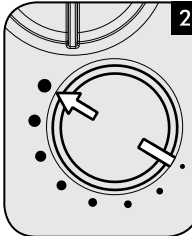
**EN**

**PL**



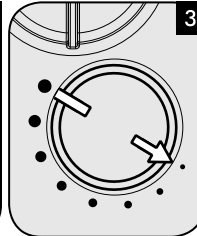
**EN** Press and turn the grinder adjustment knob one notch at a time.

**PL** Nacisnąć i przekręcić pokrętko regulacji mielenia o jedno kliknięcie na jeden raz.



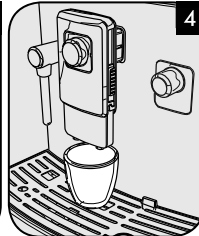
**EN** Select (●). Lighter taste, for dark roasted coffee blends.

**PL** Wybrać (●). Lżejszy smak, dla mieszanek prażonych na ciemno.



**EN** Select (◐). Bolder taste, for light roasted coffee blends.

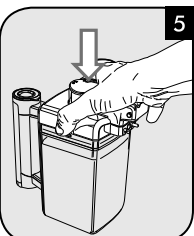
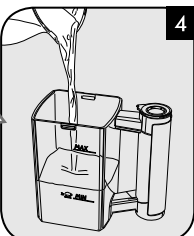
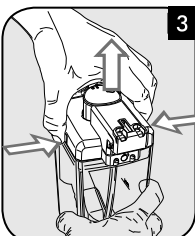
**PL** Wybrać (◐). Mocniejszy smak, dla mieszanek prażonych na jasno.



**EN** Brew 2-3 products to taste the difference. If coffee is watery, change the grinder setting.

**PL** Zaparzyć 2-3 produkty, aby poczuć różnicę. Jeżeli kawa jest wodnista, należy zmienić ustawienia młynka.

MILK CARAFE - DZBANEK NA MLEKO



EN Remove the safety lid from the connector of the milk container.

PL Zdjąć pokrywę ochronną z gniazda pojemnika na mleko.

EN Open the milk carafe dispenser by turning it clockwise.

PL Otworzyć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w prawo.

EN Press the release buttons and lift the lid.

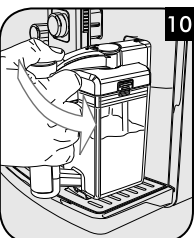
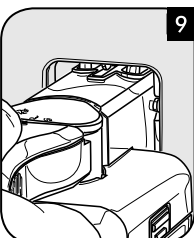
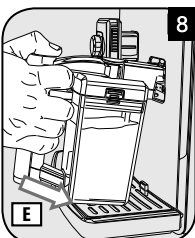
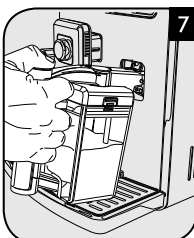
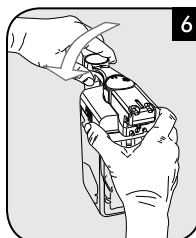
PL Nacisnąć przyciski zwalniaszące i podnieść pokrywę.

EN Pour a quantity of milk between the MIN and the MAX level of the carafe.

PL Wlać ilość mleka zawierającą się między poziomami MIN i MAX oznaczonymi na dzbanku.

EN Put the lid back on.

PL Założyć pokrywę.



EN Close the milk carafe dispenser by turning it counter clockwise.

PL Zamknąć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w lewo.

EN Slightly tilt the milk carafe and then insert the front part into the machine guides.

PL Pochylić lekko dzbanek na mleko i włożyć przednią część do prowadnic urządzenia.

EN Push the milk carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked into the (external) drip tray.

PL Nacisnąć dzbanek na mleko i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową (zewnętrzną).

EN Push the milk carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked into the (external) drip tray.

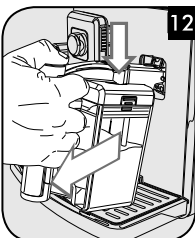
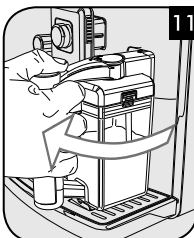
PL Nacisnąć dzbanek na mleko i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową (zewnętrzną).

EN Push the milk carafe towards the bottom while rotating at the same time, until it is locked into the (external) drip tray.

PL Nacisnąć dzbanek na mleko i obrócić go w dół, następnie zaczepić o tacę ociekową (zewnętrzną).

REMOVING THE CARAFE

WYJMOWANIE DZBANKA



EN Turn the milk carafe upward, until it is released from the (external) drip tray.

EN Pull the carafe until it is completely removed.

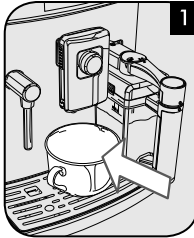
PL Obrócić dzbanek na mleko w górę, następnie odzcepować od tacy ociekowej (zewnętrznej).

PL Pociągnąć za dzbanek, aby go wyjąć.

**FIRST CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - CAFFELATTE**  
**PIERWSZE CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - CAFFELATTE**

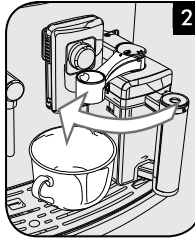
Dispensing may be preceded by short sprays of milk and steam. Danger of burns!

Na początku parzenia mleko i para może przez chwilę przyskać. Niebezpieczeństwo poparzeń!



Place a cup under the dispensing spout.

Ustawić filiżankę pod dozownikiem.



Open the milk carafe dispenser by turning it clockwise.

Otworzyć dozownik dzbanka na mleko, obracając go w prawo.



Press the **CAPPUCCINO** button to brew a cappuccino...

Nacisnąć przycisk **CAPPUCCINO** aby zaparzyć cappuccino...



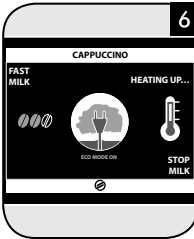
...or press the **LATTE MACCHIATO** button to brew a latte macchiato...

...lub nacisnąć przycisk **LATTE MACCHIATO** aby zaparzyć mleko z kawą (latte macchiato)...



...or press the **CAFFELATTE** button to brew a caffelatte...

...lub nacisnąć przycisk **CAFFELATTE** aby zaparzyć kawę z mlekiem (caffelatte).



The machine is warming up.

Urządzenie jest w fazie rozgrzewania.



The machine starts dispensing frothed milk.

Urządzenie rozpoczyna nalewanie spienionego mleka.



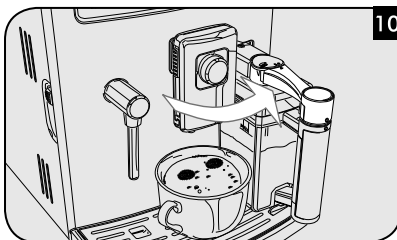
Milk dispensing can be increased by pressing the "MORE MILK" button.

Można zwiększyć ilość nalewanego mleka poprzez naciśnięcie przycisku „DODAĆ MLEKA”.



The machine brews coffee.

Urządzenie zaparza kawę.



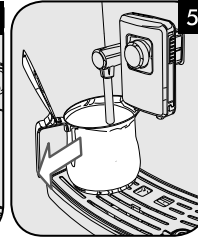
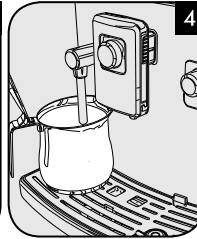
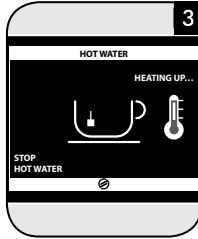
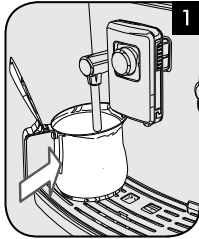
Remove the cup and close the milk dispenser by turning it counter clockwise.

Now the machine starts the automatic cleaning cycle of the carafe.

Zabrać filiżankę i zamknąć dozownik mleka, obracając go w lewo.

W tym momencie urządzenie rozpoczyna automatyczny cykl czyszczenia dzbanka.

## HOT WATER GORĄCA WODA



**EN** Place a container under the steam/hot water wand.


Press the  button to start dispensing hot water.

The machine needs a warm-up time.

When the process is complete, the machine dispenses hot water directly into the container.

At the end, remove the container.

**PL** Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody.

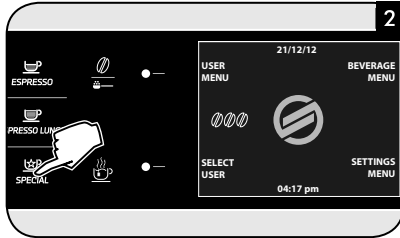
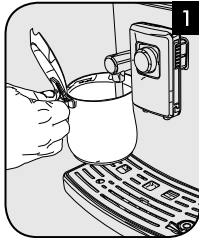
Nacisnąć przycisk , aby rozpocząć nalewanie gorącej wody.

Urządzenie potrzebuje czasu na rozgrzanie.

Po zakończeniu ekspres nalewa gorącą wodę bezpośrednio do pojemnika.

Po zakończeniu zabrać pojemnik.

## "SPECIAL" Beverages Napoje „SPECIAL”



**EN** Place a container under the steam/hot water wand.

Press the  button to enter the "SPECIAL BEVERAGES" menu.

Press the "STEAM" button to start the preparation.

**PL** Ustawić pojemnik pod rurką wylotu pary/gorącej wody.

Nacisnąć przycisk , aby przejść do menu „NAPOJE SPECIAL”.


Nacisnąć przycisk „PARA”, aby rozpocząć przygotowywanie.




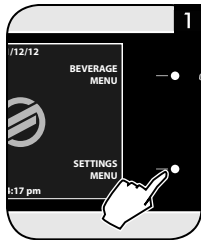
**EN** Special beverages include hot milk, American coffee and espresso macchiato.

**PL** Dostępne napoje specjalne to gorące mleko, kawa po amerykańsku i kawa espresso macchiato.

**DESCALING - 35 min.**  
**ODWAPNIANIE - 35 min.**

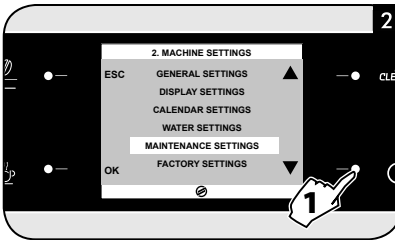

**EN** When  icon is displayed, you need to descale the machine.  
**PL** Nie doing this will make your appliance stop working properly. In this case the repair is not covered under your warranty.

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol , oznacza to, że należy wykonać odwapnianie. W przypadku niewykonania tej operacji urządzenie nie będzie działać prawidłowo. W takim wypadku naprawa nie jest objęta gwarancją.



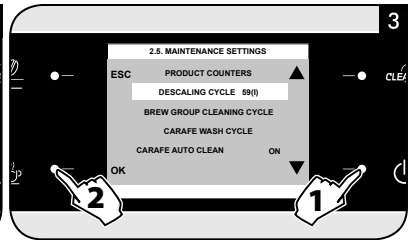
**EN** Press the **SETTINGS MENU** button.

**PL** Nacisnąć przycisk **MENU URZĄDZENIA**.



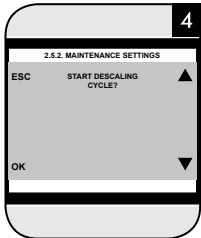
**EN** Press the **▼** button to select the "MAINTENANCE SETTINGS" option; press the **OK** button to enter the menu.

**PL** Nacisnąć przycisk **▼**, aby wybrać opcję „USTAWIENIA KONSERWACJI”. Nacisnąć przycisk **OK**, aby wejść do menu.



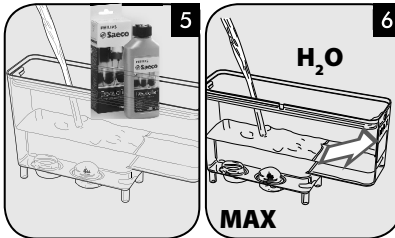
**EN** Press the **▼** button to select the "DESCALING CYCLE" option; press the **OK** button to enter the menu.

**PL** Nacisnąć przycisk **▼**, aby wybrać opcję „CYKL ODWAPNIANIA”. Nacisnąć przycisk **OK**, aby wejść do menu.



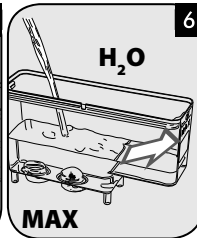
**EN** Press the **OK** button to start the **DESCALING** cycle.

**PL** Nacisnąć przycisk **OK**, aby rozpocząć cykl ODWAPNIANIA.



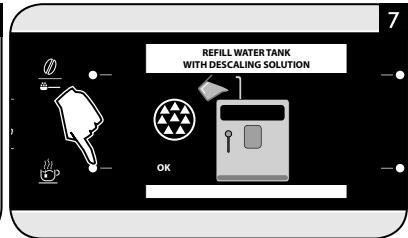
**EN** Pour the descaling solution.

**PL** Wlać roztwór odwapniający.



**EN** Fill with fresh water up to the level marked by the arrow.

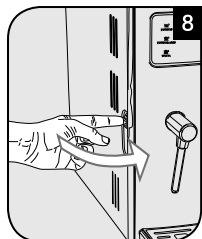
**PL** Napęlnić świeżą wodą do wskazanego symbolem poziomom.



**EN** Place the water tank back into the machine. Press the **OK** button.

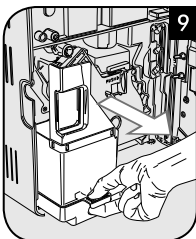
**PL** Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia. Nacisnąć przycisk **OK**.





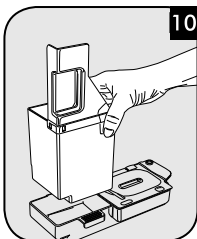
**EN** Press the button and open the service door.

**PL** Nacisnąć przycisk i otworzyć drzwi serwisowe.



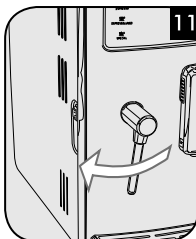
Remove the drip tray and the coffee grounds drawer.

Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



Empty the drip tray and the coffee grounds drawer and then place them back in position.

Opróżnić tacę ociekową i kasetkę na fusy, następnie włożyć je w odpowiednie miejsce.



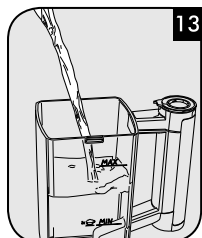
Close the service door.

Zamknąć drzwi serwisowe.



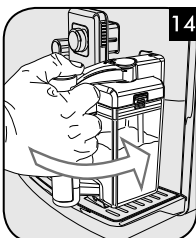
Press the **OK** button.

Nacisnąć przycisk **OK**.



**EN** Fill half the carafe with fresh water.

**PL** Napelnić dzbanek do połowy świeżą wodą.



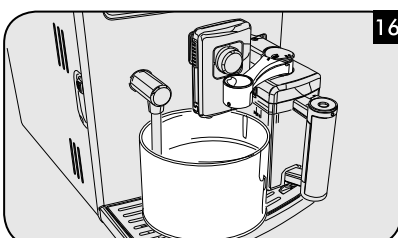
Insert the carafe and open the milk dispenser.

Włożyć dzbanek i otworzyć dozownik mleka.



Press the **OK** button.

Nacisnąć przycisk **OK**.



Place a large container (1.5 l) under the coffee dispensing spout, the milk carafe dispenser and the steam/hot water wand.

Ustawić duży stawik pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem kawy, pod dozownikiem mleka w dzbanku i pod rurką wylotu pary/gorącej wody.



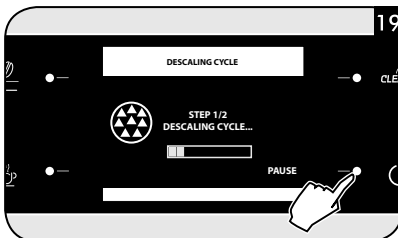
**EN** Press the **OK** button.

**PL** Nacisnąć przycisk **OK**.



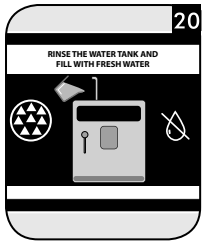
The descaling cycle is activated. The bar shows the cycle progress.

Cykl odwapniania zostanie uruchomiony. Pasek umożliwi sprawdzenie postępu operacji.



Press the **PAUSE** button to empty the container during the process and to pause the descaling cycle. To resume the cycle, press the **START** button.

Aby opróżnić pojemnik podczas operacji i przerwać cykl odwapniania, należy nacisnąć przycisk **PRZERWA**. Aby kontynuować cykl, należy nacisnąć przycisk **URUCHOM**.



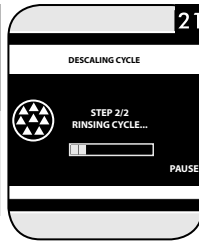
20

Repeat the operations from step 8 to step 17, then continue with step 21.

Powtórz czynności od punktu 8 do punktu 17. Następnie przejdź do punktu 21.

EN *Once the first phase is complete, fill the tank with fresh water up to the MAX level. Press the OK button.*

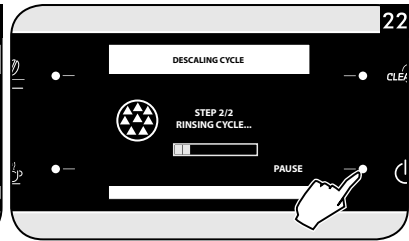
PL Po zakończeniu pierwszej fazy napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu MAX. Nacisnąć przycisk OK.



21

The rinse cycle is activated. The bar shows the progress status of the process.

Cykl płukania zostanie uruchomiony. Pasek przedstawia postęp operacji.



22

Press the PAUSE button to empty the container during the process and to pause the rinse cycle. To resume the cycle, press the START button.

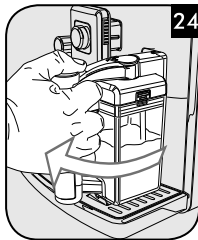
Aby opróżnić pojemnik podczas operacji i przerwać cykl płukania, należy nacisnąć przycisk PRZERWA. Aby kontynuować cykl, należy nacisnąć przycisk URUCHOM.



23

EN *At the end of the second phase, the machine is ready for use.*

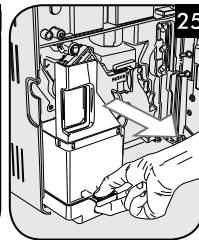
PL Po zakończeniu drugiej fazy urządzenie jest gotowe do użytkowania.



24

Remove and wash the milk carafe.

Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go.



25

Empty and rinse the drip tray.

Opróżnić i opłukać tacę ociekową.

During the rinse cycle, the machine could require two or more cycles if the water tank is not filled up to the MAX level.

Jeżeli podczas cyklu płukania pojemnik nie zostanie napełniony do poziomu MAX, może być konieczne wykonanie dwóch lub większej liczby cykli w urządzeniu.

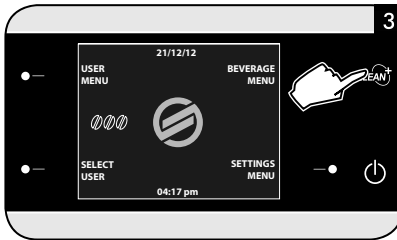
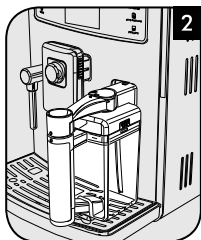
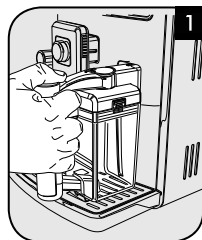
**CLEANING THE MILK CARAFE**  
**CZYSZCZENIE DZBANKA NA MLEKO**

**Every day**  
**Codziennie**

EVERY  
**1**  
DAY

English

Polski



EN Insert the milk carafe.

Close the milk dispenser.

Press the **CLEAN** button to start the cleaning cycle.  
At the end it is possible to remove the milk carafe.

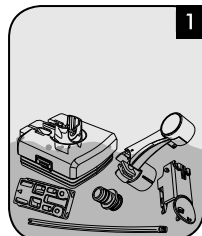
PL Włożyć dzbanek na mleko.

Zamknąć dozownik mleka.

Nacisnąć przycisk **CLEAN**, aby rozpocząć cykl czyszczenia.  
Po zakończeniu można zabrać dzbanek na mleko.

**Every week**  
**Co tydzień**

EVERY  
**7**  
DAYS



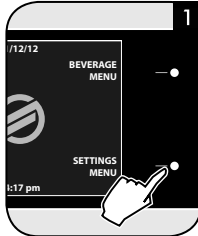
EN Wash all the milk carafe parts with lukewarm water.

PL Umyć wszystkie elementy dzbanka na mleko w ciepłej wodzie.



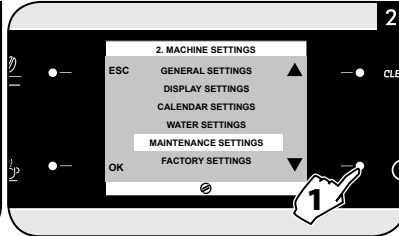
EVERY  
**30**  
DAYS

**Every month**  
**Co miesiąc**



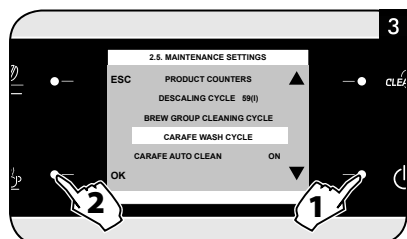
Press the **SETTINGS MENU** button.

Nacisnąć przycisk **MENU URZĄDZENIA**.



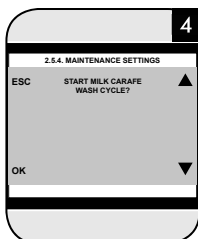
Press the **▼** button to select the "MAINTENANCE SETTINGS" option; press the **OK** button to enter the menu.

Nacisnąć przycisk **▼**, aby wybrać opcję „**USTAWIENIA KONSERWACJI**”. Nacisnąć przycisk **OK**, aby wejść do menu.



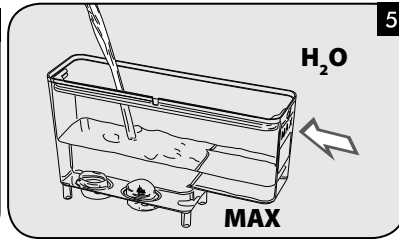
EN Press the **▼** button to select the "CARAFE WASH CYCLE" option; press the **OK** button to enter the menu.

PL Nacisnąć przycisk **▼**, aby wybrać opcję „**CYKL CZYSZCZENIA DZBANKA**”. Nacisnąć przycisk **OK**, aby wejść do menu.



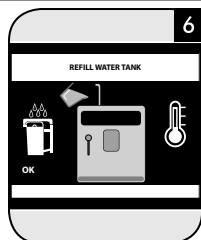
Press the **OK** button.

Nacisnąć przycisk **OK**.



Rinse the water tank and fill it with fresh water up to the **MAX** level. Place the water tank back into the machine.

Opłukać pojemnik i napełnić go świeżą wodą do poziomu **MAX**. Włożyć pojemnik na wodę do urządzenia.

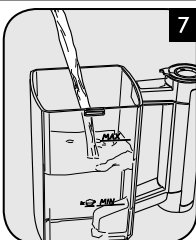


EN

Press the **OK** button.

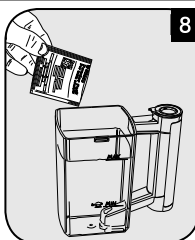
PL

Nacisnąć przycisk **OK**.



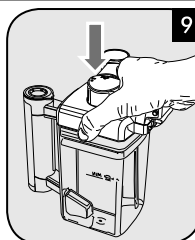
Fill the carafe with fresh drinking water up to the **MAX** level.

Napełnić dzbanek świeżą pitną wodą do poziomu **MAX**.



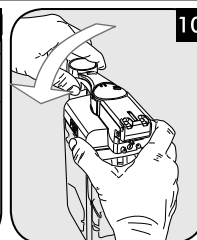
Pour one milk cleaner bag into the milk carafe and let it dissolve completely.

Wyspać do dzbanka na mleko opakowanie środka do czyszczenia i poczekać, aż całkowicie się rozpuści.



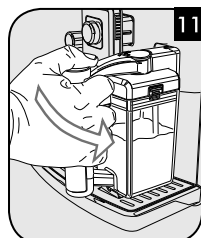
Put the lid back on.

Założyć pokrywkę.



Rotate the milk dispenser counter-clockwise to the lock position.

Ustawić dozownik mleka w położeniu blokady, obracając go w lewo.

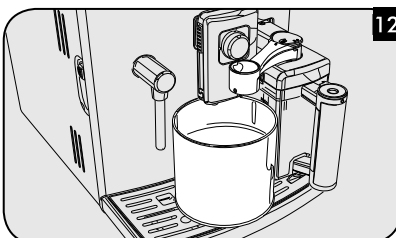


EN

Insert the milk carafe into the machine.

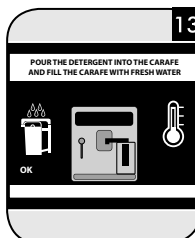
PL

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia.



Place a container (1.5 l) under the coffee dispensing spout. Open the milk dispenser by turning it clockwise.

Ustawić pojemnik (1,5 l) pod dozownikiem kawy. Otworzyć dozownik mleka, obracając go w prawo.



Press the **OK** button.

Nacisnąć przycisk **OK**.



The cleaning cycle starts. The bar shows the progress status of the process.

Rozpoczyna się cykl czyszczenia. Pasek przedstawia postęp operacji.

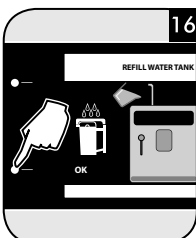


EN

When the machine stops dispensing, fill the tank with fresh water up to the **MAX** level.

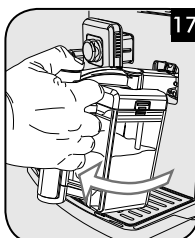
PL

Po zakończeniu nalewania napełnić pojemnik świeżą wodą do poziomu **MAX**.



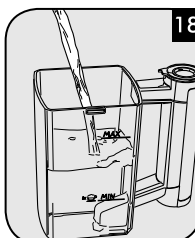
Place the water tank back in position. Press the **OK** button.

Włożyć pojemnik na wodę. Nacisnąć przycisk **OK**.



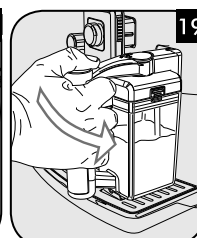
Remove the carafe and lift the lid.

Wyjąć dzbanek i podnieść pokrywkę.



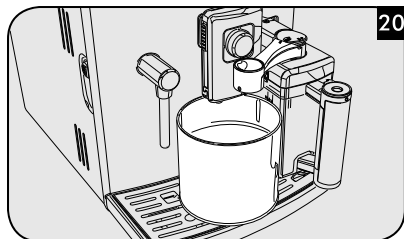
Wash the carafe thoroughly and fill it with fresh water.

Umyć starannie dzbanek i napełnić go świeżą wodą.



Insert the milk carafe into the machine.

Włożyć dzbanek na mleko do urządzenia.



EN

Empty the container and place it back under the coffee dispensing spout. Open the milk dispenser by turning it clockwise.

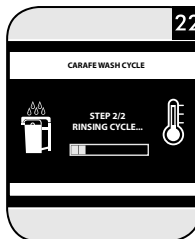
PL

Opróżnić pojemnik i ustawić go z powrotem pod dozownikiem kawy. Otworzyć dozownik mleka, obracając go w prawo.



Press the **OK** button.

Nacisnąć przycisk **OK**.



The rinse cycle is activated. The bar shows the cycle progress.

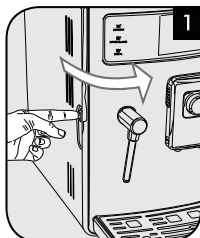
Cykl płukania zostanie uruchomiony. Pasek umożliwi sprawdzenie postępu cyklu.



At the end of the cycle, the machine returns to the normal operating mode. Remove and wash the milk carafe.

Po zakończeniu cyklu urządzenie powraca do normalnego trybu pracy. Wyjąć dzbanek na mleko i umyć go.

## BREW GROUP CLEANING CZYSZCZENIE BLOKU KAWY

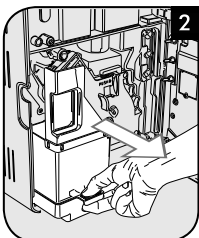


EN

Press the button and open the service door.

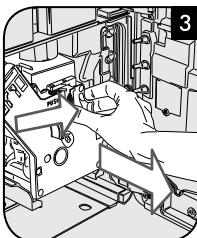
PL

Nacisnąć przycisk i otworzyć drzwiczki serwisowe.



Remove the drip tray and the coffee grounds drawer.

Wyjąć tacę ociekową i kasetkę na fusy.



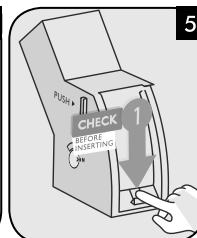
Remove the brew group: Pull it by the handle and press the «PUSH» button.

Wyjąć blok kawy, pociągając za specjalny uchwyt i naciskając przycisk „PUSH”.



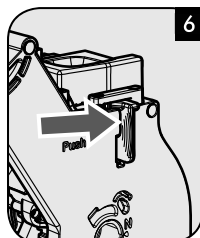
Carry out maintenance to the brew group.

Wykonać konserwację bloku kawy.



Check the alignment.

Sprawdzić prawidłowe ustawienie.

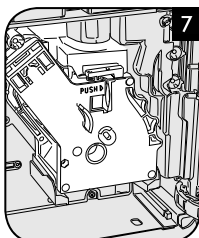


EN

Press the “PUSH” button firmly.

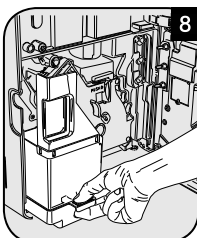
PL

Nacisnąć do samego końca przycisk „PUSH”.



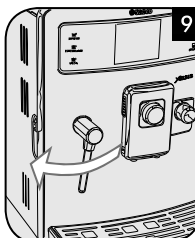
Once washed and dried, insert the brew group. **DO NOT PRESS THE “PUSH” BUTTON.**

Włożyć czysty i suchy blok kawy. **NIE NACISKAĆ PRZYCIŚKI „PUSH”.**



Insert the coffee grounds drawer and the drip tray.

Włożyć kasetkę na fusy i tacę ociekową.



Close the service door.

Zamknąć drzwiczki serwisowe.

**USER MANAGEMENT**  
**INTERFEJS UŻYTKOWNIKA**

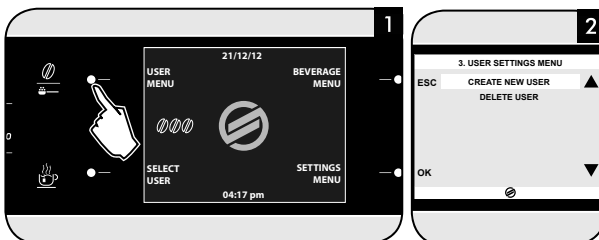
*This machine has been designed to accommodate the individual preferences and settings of up to 6 different users.*

*Different users can be added and deleted. For a quick reference, users are represented by a unique icon.*

Urządzenie może być dostosowane do indywidualnych upodobań każdego użytkownika i umożliwia ustawienie 6 różnych profili.

**PL**  
**EN**

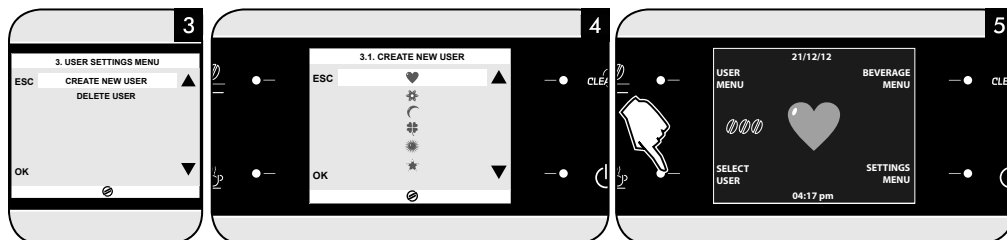
Można dodawać i usuwać profile użytkownika. Aby ułatwić obsługę, każdy użytkownik jest oznaczony własną ikoną.


**CREATING A USER**
**UTWORZENIE**  
**UŻYTKOWNIKA**
*Press "USER MENU".*

Naciśnąć „MENU UŻYTKOWNIKA”.

*This page will be displayed.*

Zostanie wyświetlone okno.


**PL**  
**EN**

Select the "CREATE NEW USER" option and press the OK button.

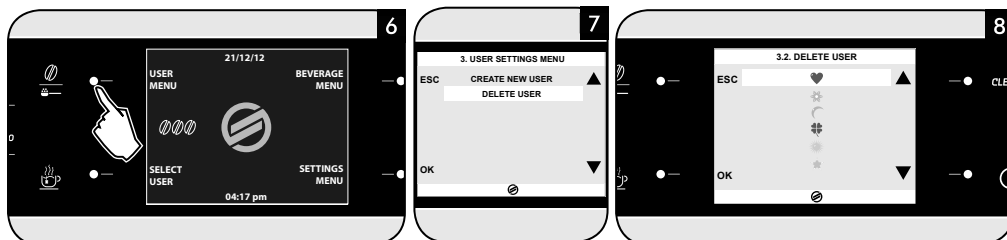
Wybrać „UTWÓRZ NOWEGO UŻYTKOWNIKA” i nacisnąć przycisk OK.

Press the ▼ or ▲ button to select a user icon. Press the OK button to confirm. The user has now been created. Press the ESC button to exit.

Naciśnąć przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać ikonę użytkownika. Naciśnąć przycisk OK, aby zatwierdzić. Użytkownik został utworzony. Naciśnąć przycisk ESC, aby wyjść.

Select the desired user profile by pressing the "SELECT USER" button. Press "BEVERAGE MENU" to programme beverages.

Wybrać profil użytkownika poprzez naciśnięcie przycisku „WYBÓR UŻYTKOWNIKA”. Naciśnąć „MENU NAPOJU”, aby zaprogramować napoje.


**EN**  
**PL**
**DELETING A USER**
**USUWANIE**  
**UŻYTKOWNIKA**
*Press "USER MENU".*

Naciśnąć „MENU UŻYTKOWNIKA”.

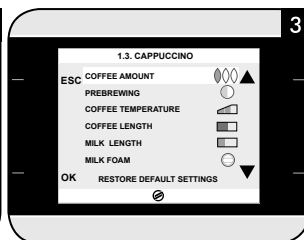
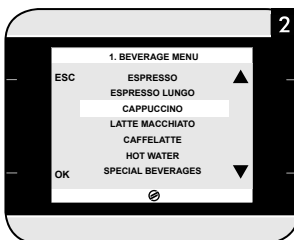
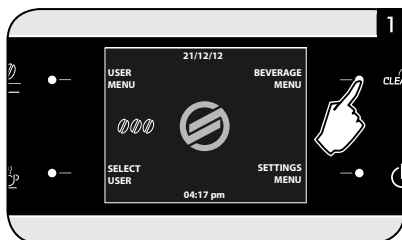
Press the ▼ or ▲ button to select "DELETE USER". Press the OK button.

Naciśnąć przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać „USUŃ UŻYTKOWNIKA”. Naciśnąć przycisk OK.

Press the ▼ or ▲ button to select an icon. Press the OK button to confirm. The user is deleted. Press the ESC button to exit.

Naciśnąć przycisk ▼ lub ▲, aby wybrać ikonę. Naciśnąć przycisk OK, aby zatwierdzić. Użytkownik zostaje usunięty. Naciśnąć przycisk ESC, aby wyjść.

## BEVERAGE MENU MENU NAPOJU



EN Press the **"BEVERAGE MENU"** button to select the option.

EN Press the **▼** button to select the beverage that you wish to personalise, then press the **OK** button to confirm.

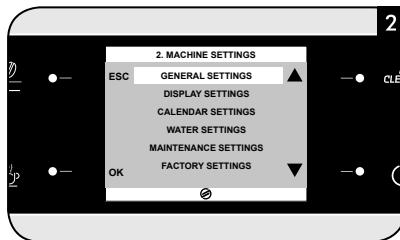
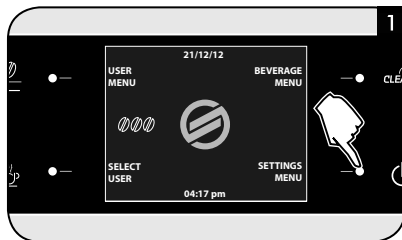
EN Press the **▼** button to select the settings that you wish to adjust, then press the **OK** button. For further details refer to the user manual.

PL Nacisnąć przycisk „MENU NAPOJU”, aby wybrać opcję.

PL Nacisnąć przycisk ▼, aby wybrać napój, którego ustawienia zostaną zindywidualizowane, a następnie nacisnąć przycisk **OK**, aby zatwierdzić.

PL Nacisnąć przycisk ▼, aby wybrać ustawienia do regulacji, a następnie nacisnąć przycisk **OK**. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi.

## SETTINGS MENU MENU URZĄDZENIA

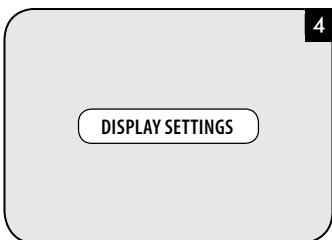
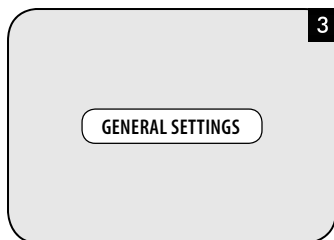


EN Press the **"SETTINGS MENU"** button to enter the machine main menu.

EN Select the desired option. In this menu you can change the machine settings and access the maintenance settings.

PL Nacisnąć przycisk „MENU URZĄDZENIA”, aby przejść do menu głównego urządzenia.

PL Wybrać odpowiednią opcję. W tym menu można zmienić ustawienia urządzenia i przejść do interfejsu konserwacji.



EN This menu allows you to modify the operation parameters of the machine.

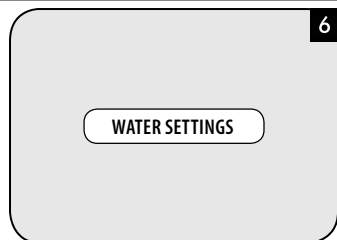
EN This menu allows you to modify the viewing parameters.

EN This function allows you to set time, calendar, stand-by time and power-on timer.

PL To menu umożliwia zmianę parametrów pracy urządzenia.

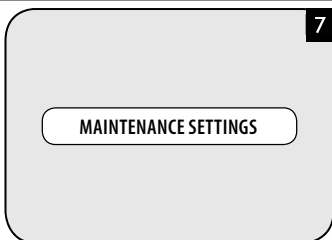
PL To menu umożliwia zmianę parametrów wyświetlania.

PL Funkcja ta umożliwia ustawienie czasu, daty, czasu trybu stand-by oraz timera włączenia.



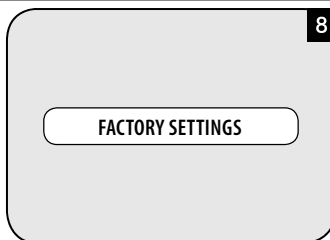
**EN** The **WATER SETTINGS** option allows you to adjust the water parameters for optimal coffee.

**PL** USTAWIENIA WODY umożliwiają regulację parametrów wody, aby zapewnić idealny smak kawy.



**EN** The **MAINTENANCE SETTINGS** option allows you to set all the functions for a correct machine maintenance.

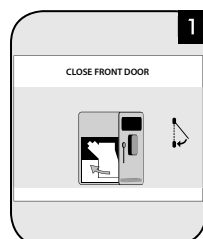
**PL** USTAWIENIA KONSERWACJI umożliwiają regulację wszystkich funkcji potrzebnych do prawidłowej konserwacji urządzenia.



**EN** Activating the **FACTORY SETTINGS** option will restore all machine settings to their default values. In this case all customized parameters will be deleted.

**PL** Po uaktywnieniu pozycji USTAWIENIA FABRYCZNE we wszystkich ustawieniach urządzenia zostaną przywrócone wartości domyślne. Wszystkie parametry indywidualne zostaną usunięte.

## MEANING OF THE DISPLAY KOMUNIKATY NA WYŚWIETLACZU



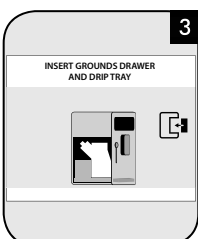
**EN** Close the service door.

**PL** Zamknąć drzwiczki serwisowe.



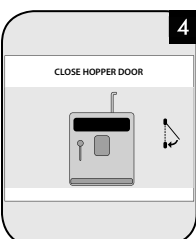
**EN** Open the service door and empty the internal drip tray.

**PL** Otworzyć drzwiczki serwisowe i opróżnić wewnętrzną tacę ociekową.



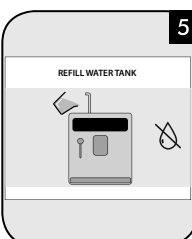
**EN** Insert the coffee grounds drawer and the internal drip tray.

**PL** Włożyć kasetkę na fusy i wewnętrzną tacę ociekową.



**EN** Close the coffee bean hopper inner lid.

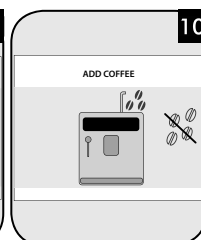
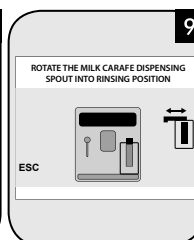
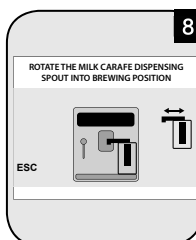
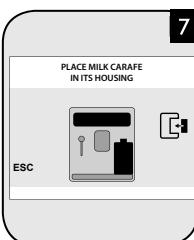
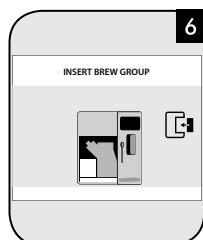
**PL** Zamknąć wewnętrzną pokrywkę pojemnika na kawę ziarnistą.



**EN** Remove the water tank and fill it.

**PL** Wyjąć pojemnik na wodę i napełnić go.





**EN** The brew group must be inserted into the machine.

**PL** Włóżyc blok kawy do urządzenia.

Insert the milk carafe to start brewing.

Włóżyc dzbanek na mleko, aby rozpocząc nalewanie.

Open the milk carafe dispenser to brew products.

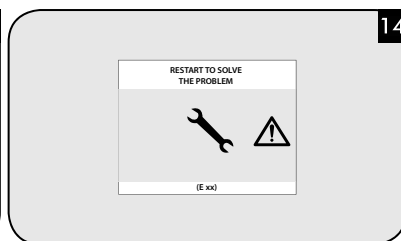
Otworzyć dozownik mleka w dzbanku, aby zaparzyć produkty.

Close the milk carafe dispenser to start the rinse cycle of the carafe.

Zamknąć dozownik mleka w dzbanku, aby rozpocząc cykl płukania dzbanka.

Fill the coffee bean hopper.

Napełnić pojemnik kawą ziarnistą.



**EN** Remove and empty the coffee grounds drawer with the machine turned on.

**PL** Włączyć urządzenie, wyjąć i opróżnić kasetkę na fusu.

Machine descaling is needed. Refer to the maintenance menu to select and start the cycle.

Należy wykonać odwapnianie urządzenia. Przejść do menu konserwacji, aby wybrać i rozpocząc cykl.

Replace the "Intenza" filter.

Wymienić filtr „Intenza”.

An event has occurred which needs the machine to be restarted. Take note of the code (E xx) shown at the bottom. Turn off the machine, wait for 30 seconds and turn it on again. If the problem persists, contact the Philips SAECO hotline in your country and provide the code shown in the display.

Wystąpiło zdarzenie, które wymaga ponownego uruchomienia urządzenia. Zapisać kod (E xx) podany na dole. Wyłączyć urządzenie i po 30 sekundach włączyć je ponownie. Jeżeli problem nie został rozwiązany, należy skontaktować się z infolinią Philips SAECO w danym kraju i podać kod pojawiający się na wyświetlaczu.

## RU - ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Машина оснащена предохранительными устройствами. Тем не менее, следует внимательно прочитать инструкции по безопасности, содержащиеся в данном руководстве во избежание случайного нанесения ущерба людям или имуществу.

Храните это руководство для возможности дальнейших консультаций.

### Внимание

- Включите машину в соответствующую настенную розетку, основное напряжение в которой соответствует техническим характеристикам машины.
- Избегайте ситуации, когда шнур питания свисает со стола или с барной стойки, либо когда он касается горячих поверхностей.
- Ни в коем случае не погружайте машину, электрическую розетку или шнур питания в воду: опасность поражения электрическим током!
- Ни в коем случае не направляйте струю горячей воды на тело: опасность ожогов!
- Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Пользуйтесь ручками и рукоятками.
- Выньте штепсельную вилку из розетки:
  - если обнаружатся неисправности;
  - если машина не используется в течение длительного периода времени;
  - прежде чем приступить к чистке машины.

Тяните за штепсельную вилку, а не за шнур питания. Не касайтесь штепсельной

вилки мокрыми руками.

- Не пользуйтесь машиной, если штепсельная вилка, шнур питания или машина повреждены.
- никоим образом не изменяйте и не модифицируйте машину или шнур питания. Все ремонтные работы должны производиться авторизованным сервисным центром Philips во избежание любых проблем.
- Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и/или квалификации, если они не обучены пользоваться машиной лицом, ответственным за их безопасность, либо не находятся под его присмотром.
- Не оставляйте детей без присмотра и не позволяйте им играть с машиной.
- Ни в коем случае не вставляйте пальцы или любые другие предметы в керамическую кофемолку.

### Рекомендации

- Машина предусмотрена исключительно для домашнего использования и не предназначена для работы в столовых или на кухнях в магазинах, офисах, хозяйствах или в других рабочих помещениях.
- Всегда располагайте машину на ровной и устойчивой поверхности.
- Не ставьте машину на горячие поверхности, вблизи к горячим печам, нагревательным приборам и др. подобным

- источникам тепла.
- Наполняйте емкость всегда и только кофе в зернах. Порошкообразный, растворимый кофе, а также различные предметы, помещенные внутрь емкости для кофе в зернах, могут повредить машину.
- Дайте машине остынуть, прежде чем вставлять или снимать какую-либо деталь или приступать к чистке машины.
- Ни в коем случае не заливайте в бак для воды горячую или кипящую воду. Используйте только холодную воду.
- Для чистки не следует использовать абразивные порошки или агрессивные моющие средства. Достаточно мягкой увлажненной водой тряпки.
- Регулярно осуществляйте удаление накипи в машине. Машина сама вам укажет, когда нужно будет выполнить удаление накипи. Если эта операция не будет выполнена, ваша машина перестанет правильно работать. В этом случае ремонт не является гарантийным!
- Не держите машину при температуре ниже 0°C или 32°F. Остатки воды в нагревательной системе могут замерзнуть и повредить машину.
- Не оставляйте воду в баке, если машина не будет использоваться в течение долгого времени. Вода может загрязниться. Всегда при работе машины используйте свежую воду.

## Утилизация


- Упаковочные материалы могут быть повторно использованы.
- Прибор: извлеките штепсельную вилку из розетки и отсоедините шнур питания.

- Сдайте машину и шнур питания в сервисный центр или в организацию, занимающуюся утилизацией отходов.

В соответствии со ст. 13 итальянского законодательного декрета от 25 июля 2005 года № 151 о «Выполнении Директив 2005/95/EC, 2002/96/EC и 2003/108/EC, регламентирующих уменьшение использования опасных веществ в электрических и электронных приборах, а также переработку отходов».

Это изделие соответствует европейской директиве 2002/96/EC.



Значок , имеющийся на изделии или на упаковке, означает, что изделие не может приравниваться к домашним отходам. Изделие следует сдать в компетентный центр сбора отходов для вторичной переработки электрических и электронных компонентов. Приняв меры по правильной утилизации изделия, вы внесете свой вклад в защиту окружающей среды и людей от потенциальных негативных последствий, которые могут возникнуть при неправильной утилизации изделия. Для получения более подробной информации о порядке утилизации изделий обращайтесь в соответствующее местное отделение, вашу службу утилизации бытовых отходов или магазин, в котором вы приобрели изделие.

**HU - BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**

A gép rendelkezik biztonsági szerkezetekkel. Ennek ellenére figyelmesen el kell olvasni ebben a használati utasításban leírt biztonsági útmutatásokat, hogy elkerülje a személyek vagy tárgyak véletlen sérülését.

Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használathoz.

**Figyelem!**

- Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő fali aljzatba, melynek feszültsége megegyezik a készülék műszaki adataival.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel szabadon lógjon az asztalról vagy a pultról vagy hogy meleg felületekhez érjen.
- Soha ne merítse a gépet, a konnektort vagy a hálózati kábelt vízbe: Áramütés veszélye!
- Soha ne irányítsa a melegvíz sugarát a testrészek felé: Égési sérülés veszélye!
- Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a markolatokat és a tekerőgombokat.
- Húzza ki a dugót a konnektorból:
  - rendellenesség esetén;
  - amennyiben a gépet hosszú ideig nem használja;
  - a gép tisztításának elvégzése előtt.
 Nem a hálózati kábelnél, hanem a dugónál fogva húzza ki. Ne nyúljon a dugóhoz vizes kézzel.
- Ne használja a gépet, ha a dugó, a hálózati kábel vagy a gép maga sérült.
- Semmilyen módon ne változtassa meg és ne módosítsa a gépet vagy a hálózati kábelt. A veszélyek elkerülése érdekében az összes javítást a Philips szervizközpontban kell elvégezteni.

- A gépet csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek (gyermeket beleértve), vagy tapasztalatlan és/vagy megfelelő képességekkel nem rendelkező személyek nem használhatják. E személyek csak a biztonságvédelmi szempontból felelős felnőtt személy felügyelete mellett használhatják a gépet, vagy, ha a gép használatát korábban elsajátították.
- Figyeljen a gyermekekre, és ne engedje őket a géppel játszani.
- Tilos betenni az ujját vagy más tárgyat a kerámia kávédarálóba.

**Figyelmeztetések**

- A gép kizárólag otthoni használatra készült, és tilos menzákon vagy üzletek konyháiban, irodákban, gazdaságokban vagy egyéb munkahelyeken használni.
- A gépet helyezze mindig vízszintes és stabil felületre.
- Ne helyezze a gépet meleg felületekre, meleg sütők, fűtőberendezések vagy hasonló hőforrások közelébe.
- A tartályba csak és kizárólag szemes kávé szabad tölteni. A szemeskávé-tartályba helyezett őrölt, instant kávé, illetve más tárgyak a gép sérülését okozzák.
- Az alkatrészek behelyezése vagy eltávolítása előtt és a tisztítás végrehajtása előtt hagyja lehűlni a gépet.
- A tartályba soha ne tegyen meleg vagy forró vizet. Csak hideg vizet használjon.
- A tisztításhoz ne használjon dörzshatású porokat vagy agresszív mosogatószerket. Elegendő egy puha, vízzel átitatott rongy.
- Végezze el a gép vízkömentesítését rendsze-

resen. A gép fogja jelezni, hogy mikor kell elvégezni a vízkőmentesítést. Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra!

- Ne tárolja a gépet 0°C (32°F) hőmérséklet alatt. A fűtőrendszer belsejében lévő vízmaradék megfagyhat és a gép sérülését okozhatja.
- Ne hagyjon vizet a tartályban, ha a gépet hosszabb ideig nem kívánja használni. A víz elfertőződhet. A gép minden használatakor használjon hideg vizet.

## Ártalmatlanítás


- A csomagolás anyagait újra lehet hasznosítani.
- Gép: húzza ki a dugót a konnektorból és vágja el az elektromos kábelt.
- Adja át a készüléket és a hálózati kábelt egy szervizközpontnak vagy egy hulladékgyűjtést végző nyilvános intézménynek.

„A 2005/95/EK, 2002/96/EK és 2003/108/EK uniós irányelveket végrehajtó, az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat tartalmazó hulladékainak ártalmatlanításáról” szóló 2005. július 25.-i 151-es olasz törvényrendelet 13. cikke szerint.

Ez a termék megfelel a 2002/96/EK európai irányelvnek.

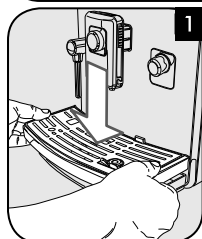
Ezen a terméken vagy a csomagoláson feltün-



tett szimbólum  azt jelzi, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni, hanem át kell adni egy hulladékgyűjtést végző

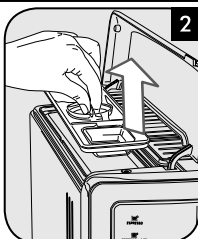
központnak, hogy újra lehessen hasznosítani az elektromos és elektronikus részeit.

A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a környezet védelméhez és elkerüli, hogy a személyek esetleges negatív hatásokat szenvedjenek el, melyek az élettartama lejártakor a termék nem megfelelő kezeléséből származhatnak. További információkért a termék újrahasznosítására vonatkozóan lépjen kapcsolatba a megfelelő helyi szervvel, a hulladékgyűjtő szolgálattal vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

ПЕРВАЯ УСТАНОВКА  
ELSŐ TELEPÍTÉS

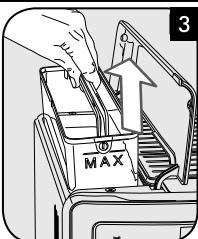
**RU** Вставьте внешний поддон для сбора капель.

**HU** Helyezze be a külső cseppgyűjtő tálcát.



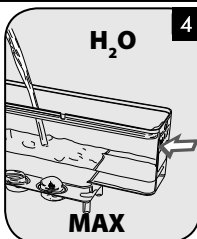
Поднимите верхнюю левую крышку и снимите внутреннюю крышку.

Emelje meg a bal oldali külső fedelet, és vegye le a belső fedelet.



Вывньте бак для воды, пользуясь ручкой.

A fogantyúnál fogva vegye ki a vıztartályt.



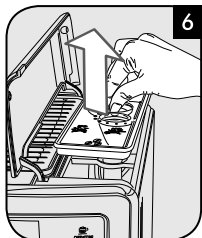
Ополосните бак и заполните его свежей водой.

Öblítse el, és töltsse fel a tartályt hideg vízzel.



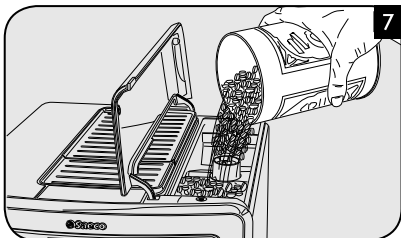
Убедитесь, что устройство подачи находится в правильном положении.

Ellenőrizze, hogy a kieresztő cső megfelelő helyzetben legyen.



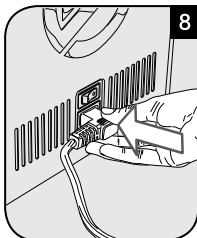
**RU** Поднимите крышку емкости для кофе в зернах и извлеките внутреннюю крышку.

**HU** Emelje fel a szemeskávétartály fedelet, és vegye ki a belső fedelet.



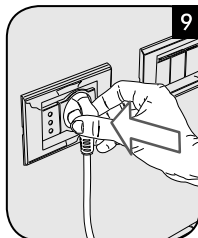
Медленно наполните емкость кофе в зернах. Установите на место внутреннюю крышку и закройте внешнюю.

Lassan töltsse be a szemes kávét a tartályba. Tegye vissza a belső fedelet, és csukja be a külsőt.



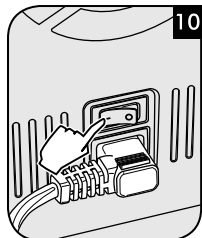
Вставьте штексельную вилку в розетку, расположенную в задней части машины.

Dugja be a dugót a gép hátulján található aljzatba.



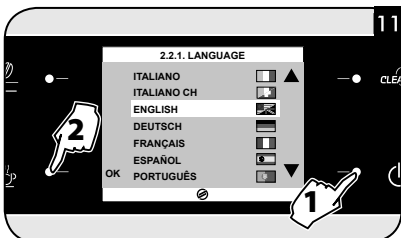
Вставьте штексельную вилку с противоположного конца шнура питания в настенную электрическую розетку.

Dugja be a hálózati kábel másik végén található dugót egy megfelelő fali konnektorba.



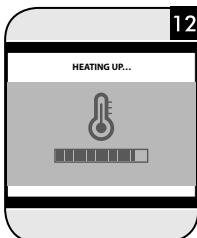
**RU** Установите выключатель в положение "I".

**HU** A főkapcsolót helyezze „I” állásba.



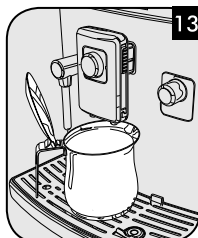
Выберите желаемый язык нажатием кнопок прокрутки ▼ или ▲. Нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

A ▼ vagy ▲ léptető gombbal válassza ki a kívánt nyelvet. A megerősítéséhez nyomja meg az **OK** gombot.



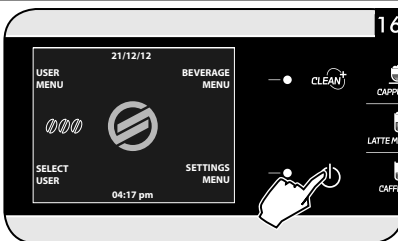
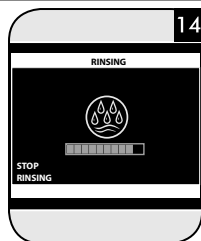
Машина в фазе подогрева.

A gép felfűtési fázisban van.



Установите емкость под устройство подачи, чтобы собрать небольшое количество воды, которая будет вытекать.

Tegyen egy edényt a kieresztő alá, hogy felfogja a kieresztésre kerülő kis mennyiségű vizet.

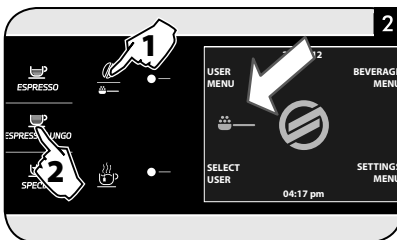
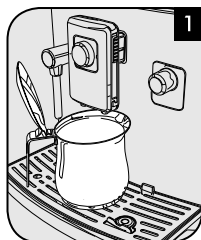


**RU** Машина производит цикл автоматического ополаскивания.  
**HU** A gép elvégző egy automatikus öblítési ciklust.

По окончании процесса появляется экранчик сверху.  
A folyamat végén megjelenik a fent látható kijelzés.

После первой установки при нажатии главного выключателя кнопка мигает. Нажмите любую кнопку для включения машины. После первой установки при нажатии главного выключателя кнопка мигает. Нажмите любую кнопку для включения машины. Az első telepítés után a főkapcsoló megnyomására a gomb villog. A gép bekapcsolásához nyomjon meg egy gombot.

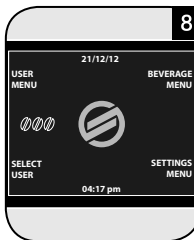
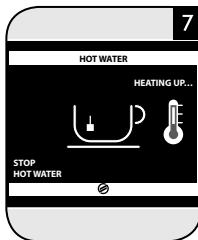
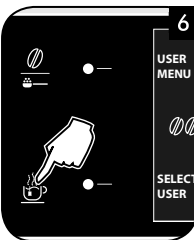
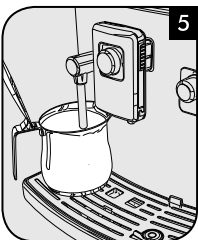
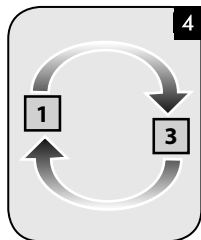
### ЦИКЛ РУЧНОГО ОПОЛАСКИВАНИЯ MANUÁLIS ÖBLÍTÉSI CIKLUS



**RU** Поставьте вместительную емкость под устройство подачи.  
**HU** Tegyen egy megfelelő befogadóképességű edényt a kieresztő alá.

Нажимайте кнопку , пока не отобразится символ . Нажмите кнопку . A — szimbólum megjelenítéséhez nyomja meg a gombot. Nyomja meg a gombot.

Примечание: не добавляйте в отделение предварительно намолотый кофе. Нажмите кнопку **OK**. Подождите окончания подачи. Megjegyzés: Ne töltsön be előre őrölt kávé a rekeszbe. Nyomja meg az **OK** gombot. Várja meg a kieresztési ciklus végét.



**RU** Повторите операции с пункта 1 до пункта 3 три раза; затем перейдите к пункту 5.  
**HU** Mielőtt tovább lépne az 5. ponthoz, ismételje meg 3-szor az 1–3. lépéseket.

По завершении подачи опорожните емкость и установите ее под устройство подачи воды. A kieresztés végén ürítse ki az edényt, és helyezze vissza a vízkieresztő cső alá.

Нажмите кнопку , чтобы включить подачу ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ. A MELEGVÍZ-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.

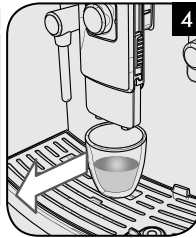
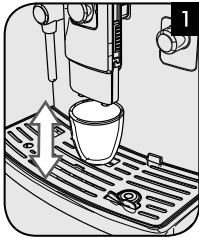
По окончании подачи горячей воды опорожните емкость. A melegvíz-kieresztés után ürítse ki az edényt.

Теперь машина готова к использованию. Ekkor a gép használatra készen áll.

Русский

Magyar

## ПЕРВАЯ ПОДАЧА ЭСПРЕССО - ELSŐ ESZPRESSZÓ



**RU** Отрегулируйте устройство подачи и установите под устройство подачи чашку/чашечку.

**HU** Állítsa be a kieresztőt, és helyezzen egy csészét a kieresztő cső alá.

Нажмите кнопку ESPRESSO для подачи обычного эспрессо или...

Nyomja meg a ESPRESSO gombot egy eszpresszó kieresztéséhez vagy ...

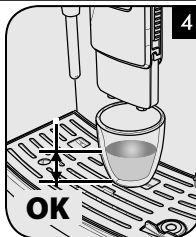
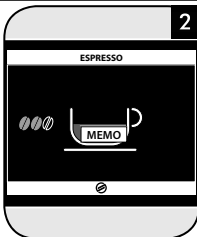
...нажмите кнопку ESPRESSO LUNGO для подачи длинного эспрессо.

nyomja meg a ESPRESSO LUNGO gombot egy hosszú eszpresszó kieresztéséhez.

По окончании подачи убедитесь, что чашка/чашечка опустошена.

A folyamat végén vegye el a csészét.

## МОЙ ИДЕАЛЬНЫЙ ЭСПРЕССО - AZ IDEÁLIS ESZPRESSZÓM



**RU** Удерживайте нажатой кнопку ESPRESSO пока не отобразится символ "MEMO".

**HU** Tartsa lenyomva a ESPRESSO gombot, amíg meg nem jelenik a „MEMO” felirat.

Отпустите кнопку. Теперь машина находится в фазе программирования.

Engedje fel a gombot. A gép programozási fázisban van.

Машина начнет цикл подачи.

A gép megkezdja a kieresztést.

Подождите, пока не будет достигнуто желаемое количество...

Várja meg amíg eléri a kívánt mennyiséget...

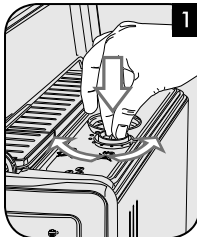
...Нажмите "ОСТАНОВ. ПОДАЧУ КОФЕ" для завершения операции. Сохранено в памяти!

... a kieresztés leállításához nyomja meg a „STOP KÁVÉ” gombot. Tárolva!

РЕГУЛИРОВКА КОФЕМОЛКИ С КЕРАМИЧЕСКИМИ ЖЕРНОВАМИ  
KERÁMIA KÁVÉDARÁLÓ BEÁLLÍTÁSA

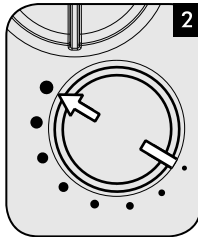
Ручка регулировки помола, расположенная внутри емкости для кофе в зернах, ДОЛЖНА поворачиваться только при работающей керамической кофемолке.

A szemeskávétartály belsejében található darálásszabályozó tekerőgombot csak akkor KELL elforgatni, ha a kerámia kávédaráló használatban van.



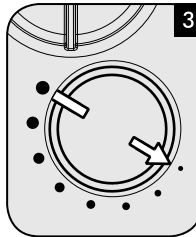
Нажмите и поверните ручку регулировки степени помола только на одно деление.

Nyomja meg és egyszerre egy osztásnyit forgassa el a darálásszabályozó tekerőgombot.



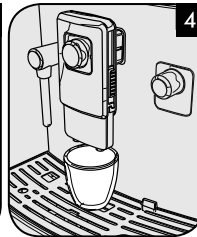
Выберите (●). Более легкий вкус, для смесей с темным поджариванием.

Válassza ki a (●) szimbólumot. Gyengébb aroma, sötét pörkölésű keverékekhez.



Выберите (◐). Более насыщенный вкус, для смесей со светлым поджариванием.

Válassza ki a (◐) szimbólumot. Erősebb aroma, világos pörkölésű keverékekhez.

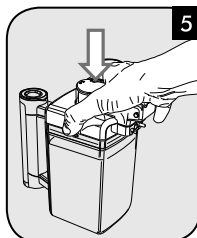
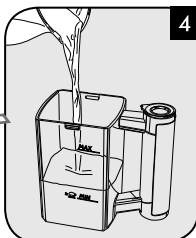
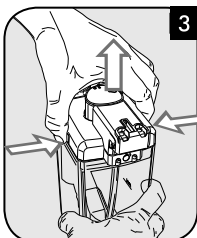


Приготовьте 2-3 напитка, чтобы ощутить разницу. Если кофе водянистый, измените установку кофемолки.

Eresszen ki 2-3 italt, hogy érezze a különbséget. Ha a kávé híg, módosítsa a kávédaráló beállításait.



**ГРАФИН ДЛЯ МОЛОКА - TEJESKANCSÓ**



**RU** Снимите защитную крышку с соединительного узла емкости для молока.

Откройте устройство подачи графина для молока, повернув его по часовой стрелке.

Нажмите разъединяющие кнопки и поднимите крышку.

Налейте молоко, не выходя за пределы MIN и MAX графина.

Установите крышку на место.

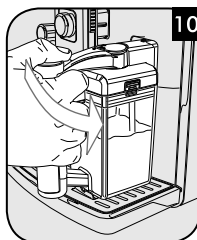
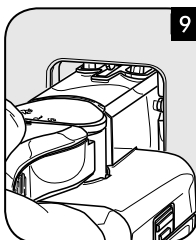
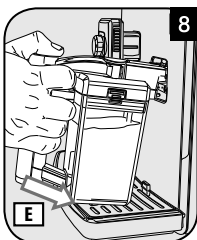
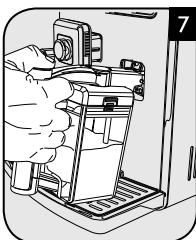
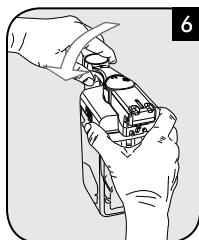
**HU** Vegye le a védőfedelelet a tejeskancsó csatlakozásáról.

Nyissa ki a tejesedény kieresztőjét az óra járásával megegyező irányba forgatva.

Nyomja meg a reteszelő gombokat, és emelje fel a fedelet.

Öntsön annyi tejet a kancsóba, hogy a szintje a MIN és MAX jelzés között legyen.

Helyezze vissza a fedelet.



**RU** Закройте устройство подачи графина для молока, повернув его против часовой стрелки.

Слегка наклоните графин для молока и вставьте переднюю часть в направляющие машины.

Нажмите и поворачивайте графин для молока вниз, пока он не войдет в зацепление с (внешним) поддоном для сбора капель.

Нажмите и поворачивайте графин для молока вниз, пока он не войдет в зацепление с (внешним) поддоном для сбора капель.

Нажмите и поворачивайте графин для молока вниз, пока он не войдет в зацепление с (внешним) поддоном для сбора капель.

**HU** Zárja el a tejeskancsó kieresztő csövét az óra járásával ellentétes irányba forgatva.

Kissé döntse el a tejeskancsót, és helyezze be az első részét a gép sinjeibe.

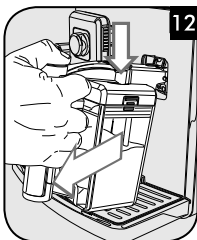
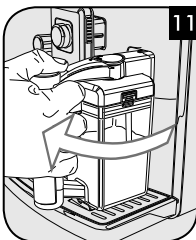
Nyomja meg, és forgassa a tejeskancsót felfelé addig, míg ki nem akad a (külső) cseppgyűjtő tálcából.

Nyomja meg, és forgassa a tejeskancsót felfelé addig, míg ki nem akad a (külső) cseppgyűjtő tálcából.

Nyomja meg, és forgassa a tejeskancsót felfelé addig, míg ki nem akad a (külső) cseppgyűjtő tálcából.

**УДАЛЕНИЕ ГРАФИНА**

**A KANCSÓ LEVÉTELE**



Поворачивайте графин для молока вверх, пока он не отцепится от (внешнего) поддона для сбора капель. Вытяните графин, чтобы полностью снять его.

Forgassa a tejeskancsót felfelé addig, míg ki nem akad a (külső) cseppgyűjtő tálcából. Húzza ki a kancsót teljesen.

Русский

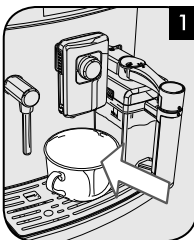
Magyar

**RU**

**HU**

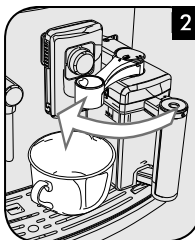
## ПЕРВАЯ ПОДАЧА КАПУЧИНО - КОФЕ С МОЛОКОМ - КОФЕЛАТТЕ ELSŐ KAPUCCÍNÓ - KÁVÉSTEJ - TEJESKÁVÉ

**В начале подачи могут образоваться непродолжительные брызги молока и пар. Опасность ожогов!**  
A kieresztés megkezdésekor előfordulhat, hogy a gép egy kevés tejet vagy gőzt spriccel ki. Égési sérülés veszélye!



Установите чашку под устройством подачи.

Tegyen egy csészét a kieresztő alá.



Откройте устройство подачи графина для молока, повернув его по часовой стрелке.

Nyissa ki a tejesedény kieresztőjét az óra járásával megegyező irányba forgatva.



Нажмите кнопку для подачи капучино...

Nyomja meg a gombot egy kapucsinó kieresztéséhez...



...или нажмите кнопку для подачи кофе с молоком...

... vagy nyomja meg a gombot egy kávétej kieresztéséhez...



...или нажмите кнопку для подачи кофе-латте.

... vagy nyomja meg a gombot egy tejeskávé kieresztéséhez.



Машина в фазе подогрева.

A gép felfűtési fázisban van.



Машина начнет подачу взбитого молока.

A gép elkezdi a habosított tej kieresztését.



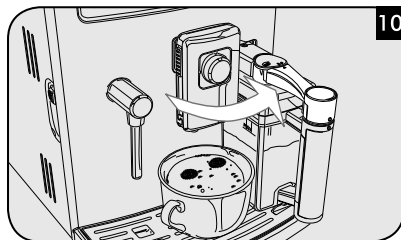
Можно увеличить подачу молока, нажав кнопку "ДОБАВИТЬ МОЛОКО".

A tejkieresztést növeléséhez nyomja meg a „KEVÉS A TEJ...” gombot.



Машина подает кофе.

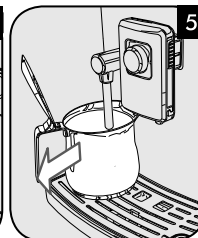
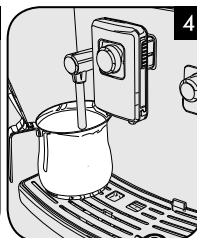
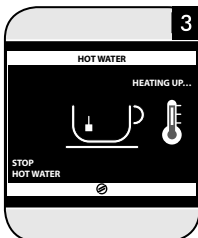
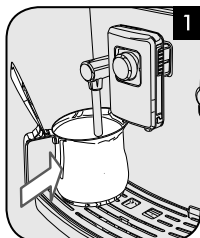
A gép kávét ereszt ki.



Уберите чашку и закройте устройство подачи молока, повернув его против часовой стрелки. Теперь машина начнет автоматический цикл очистки графина.

Vegye el a csészét, és zárja el a tejeskancsó kieresztőjét az óra járásával ellentétes irányba forgatva. Ekkor a gép elkezdi a kancsó automatikus tisztítási ciklusát.

## ГОРЯЧАЯ ВОДА MELEG VÍZ



**RU** Установите емкость под трубку пара/горячей воды.

**HU** Tegyen egy edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső alá.

Нажмите кнопку чтобы включить подачу горячей воды.

A melegvíz-kieresztés elindításához nyomja meg a gombot.

Машине требуется время для подогрева.

A gépnek szüksége van egy kis időre a felmelegedéshez.

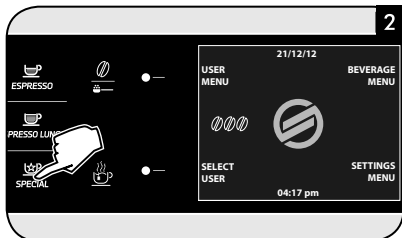
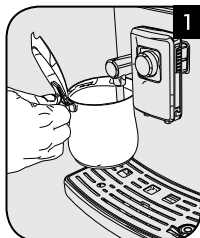
По окончании машина начнет подавать в емкость горячую воду.

Ezután a gép a meleg vizet közvetlenül az edénybe ereszti ki.

По окончании уберите емкость.

A végén vegye el az edényt.

## СПЕЦИАЛЬНЫЕ НАПИТКИ „SPECIAL” italok



**RU** Установите емкость под трубку пара/горячей воды.

**HU** Tegyen egy edényt a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső alá.

Нажмите кнопку для входа в меню "SPECIAL НАПИТКИ".

A „SPECIAL ITALOK” menübe való belépéshez nyomja meg a gombot.

Нажмите кнопку "ПАР", чтобы начать приготовление.

A készítés elindításához nyomja meg a „GŐZ” gombot.



**RU** В число специальных напитков входят горячее молоко, кофе по-американски и эспрессо макиато.

**HU** A különleges italok között rendelkezésre áll a meleg tej, az amerikai kávé és a tejes eszpresszó is.

## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ - 35 мин. VÍZKÖMENTESÍTÉS - 35 perc

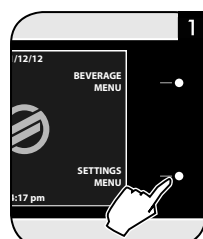


Если появляется символ , необходимо выполнить удаление накипи.

Если эта операция не будет выполнена, это приведет к неполадкам прибора. В этом случае ремонт не является гарантийным.

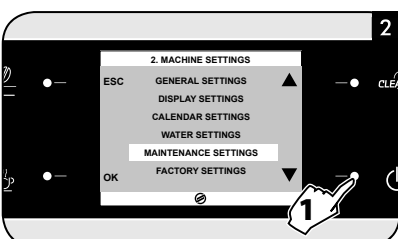
Ha megjelenik a  szimbólum, akkor el kell végezni a vízkömentesítést.

Amennyiben nem végzi el ezt a műveletet, a gép nem fog megfelelően működni. Ebben az esetben a garancia nem vonatkozik a javításra.



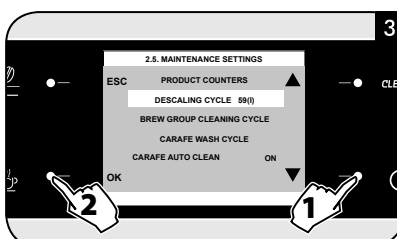
Нажмите кнопку **МЕНЮ** АППАРАТА.

Nyomja meg a **BEÁLLÍTÁSI MENÜ** gombot.



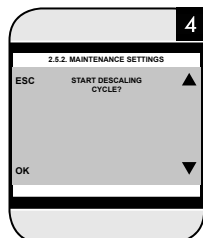
Нажмите кнопку **▼**, чтобы выбрать пункт **"НАСТРОЙКИ ПО УХОДУ"**; нажмите кнопку **ОК** для входа в меню.

A „**KARBANTARTÁSI BEÁLLÍTÁSOK**” opció kiválasztásához nyomja meg a **▼** gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg az **OK** gombot.



Нажмите кнопку **▼**, чтобы выбрать пункт **"ЦИКЛ УДАЛЕНИЯ НАКИПИ"**; нажмите кнопку **ОК** для входа в меню.

A „**VÍZKÖMENTESÍTŐ CIKLUS**” opció kiválasztásához nyomja meg a **▼** gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg az **OK** gombot.



Нажмите кнопку **ОК** для запуска цикла **УДАЛЕНИЯ НАКИПИ**.

A **VÍZKÖMENTESÍTÉSI** ciklus elindításához nyomja le az **OK** gombot.



Налейте раствор для удаления накипи.

Öntsé be a vízkömentesítő oldatot.



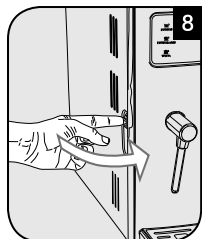
Наполните свежей питьевой водой до уровня, обозначенного символом **H<sub>2</sub>O**.

Töltse fel hideg vízzel a szimbólum által jelzett szintig.



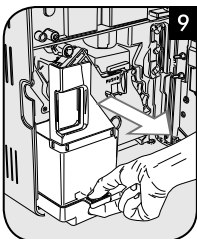
Вставьте бак для воды обратно в машину. Нажмите кнопку **ОК**.

Helyezze vissza a víztartályt a gépbe. Nyomja meg az **OK** gombot.



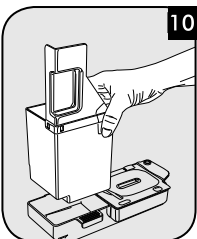
**RU** Нажать кнопку и открыть дверцу для обслуживания.

**HU** Nyomja meg a gombot és nyissa ki a szervizajtót.

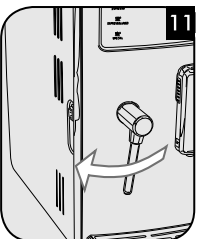


**RU** Снимите поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

**HU** Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.



**RU** Освободите контейнер для сбора отходов и поддон для сбора капель и установите их обратно. Урите ки a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat, és majd helyezze vissza őket.



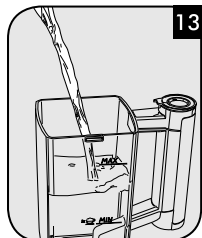
**RU** Закройте дверцу для обслуживания.

**HU** Csukja be a szervizajtót.



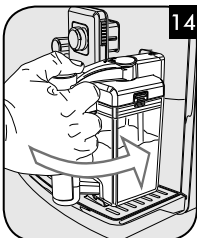
**RU** Нажмите кнопку **OK**.

**HU** Nyomja meg az **OK** gombot.



**RU** Наполните графин наполнину свежей водой.

**HU** Hideg vízzel félig töltsse fel a kancsót.



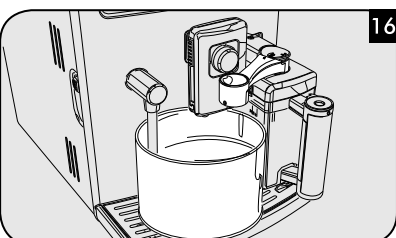
**RU** Вставьте графин и откройте устройство подачи молока.

**HU** Tegye be a kancsót, és nyissa ki a tejkieresztő csövet.



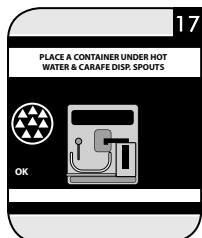
**RU** Нажмите кнопку **OK**.

**HU** Nyomja meg az **OK** gombot.



**RU** Установите широкую емкость (1,5 л) под устройство подачи кофе, устройство подачи молока графина и трубки пара/горячей воды.

**HU** Tegyén egy széles edényt (1,5 l) a kávékieresztő, a kancsó tejkieresztő csőve és a gőzölő/melegvíz-kieresztő cső alá.



**RU** Нажмите кнопку **OK**.

**HU** Nyomja meg az **OK** gombot.



**RU** Начнется цикл очистки от накипи. Отметка позволяет отображать статус выполнения цикла.

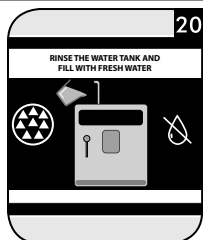
**HU** A vízkömentesítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.



**RU** Чтобы опорожнить емкость во время процесса и приостановить цикл очистки от накипи, нажмите кнопку **ПАУЗА**. Для возобновления цикла нажмите кнопку **ВКЛЮЧЕНИЕ**.

**HU** A folyamat során az edény kiürítéséhez és a vízkömentesítési folyamat félbeszakításához nyomja meg a **SZÜNET** gombot. A ciklus folytatásához nyomja meg az **INDÍTÁS** gombot.

Magyar  
Русский



**20** Повторите операции, описанные в пунктах 8-17; затем перейдите к пункту 21.

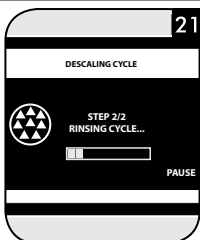
Mielőtt továbblépné a 21. ponthoz, ismétlje meg a 8–17. lépéseket.

RU

По завершении первой фазы наполните бак свежей питьевой водой до уровня MAX. Нажмите кнопку **OK**.

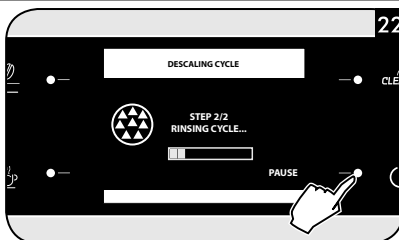
HU

Az első fázis végén tölts meg a tartályt hideg vízzel a MAX jelzésig. Nyomja meg az **OK** gombot.



Начнется цикл ополаскивания. Полоска показывает прогресс процесса.

Az öblítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladását mutatja.



Чтобы опорожнить емкость во время процесса и приостановить цикл ополаскивания, нажмите кнопку **ПАУЗА**. Для возобновления цикла нажмите кнопку **ВКЛЮЧЕНИЕ**.

A folyamat során az edény kiürítéséhez és az öblítési ciklus félbeszakításához nyomja meg a **SZÜNET** gombot. A ciklus folytatásához nyomja meg az **INDÍTÁS** gombot.

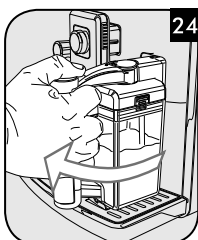


RU

По окончании второй фазы машина готова к использованию.

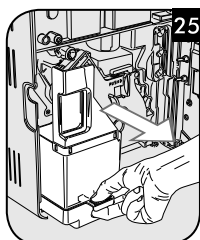
HU

A második fázis végén a gép készen áll a használatra.



Снимите и вымойте графин для молока.

Szedje szét, és mossa el a tejeskancsót.



Освободите и ополосните поддон для сбора капель.

Üritse ki és öblítse el a cseppgyűjtő tálcat.

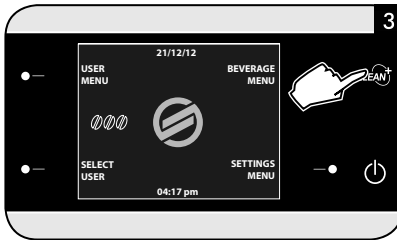
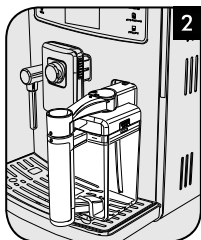
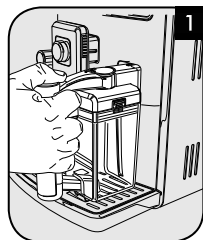
Если во время цикла ополаскивания бак не будет заполнен до уровня MAX, машина может запретить выполнение двух циклов или более.

Az öblítési ciklus során, ha a tartály nem kerül feltöltésre a MAX jelzésig, a gép kérheti két vagy három ciklus elvégzését.

## ОЧИСТКА ГРАФИНА ДЛЯ МОЛОКА A TEJESKANCSÓ TISZTÍTÁSA

Ежедневно  
Naponta

EVERY  
1  
DAY



**RU** Вставьте графин для молока.

**HU** Helyezze be a tejeskancsót.

Закройте устройство подачи молока.

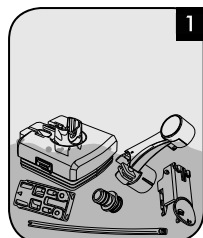
Zárja el a tejkieresztő csövet.

Нажмите кнопку **CLEAN** для включения цикла очистки. По окончании можно снимать графин для молока.

A tisztítási ciklus elindításához nyomja meg a **CLEAN** gombot. A végén el lehet távolítani a tejeskancsót.

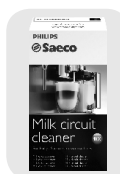
## Еженедельно Hetente

EVERY  
7  
DAYS



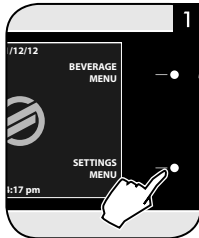
**RU** Вывойте все компоненты графина для молока теплой водой.

**HU** Langyos vízzel mossa el a tejeskancsó összes alkatrészét.



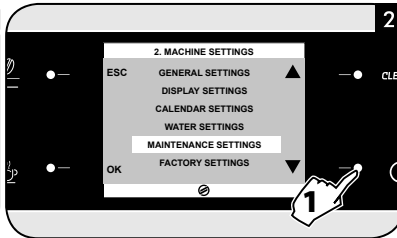
EVERY  
30  
DAYS

## Ежемесячно Havonta



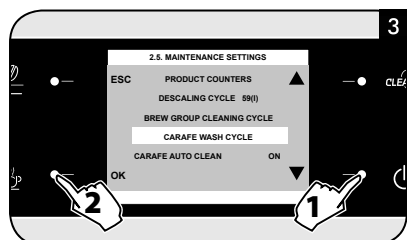
Нажмите кнопку **МЕНЮ** АППАРАТА.

Nyomja meg a **BEÁLLÍTÁSI MENÜ** gombot.



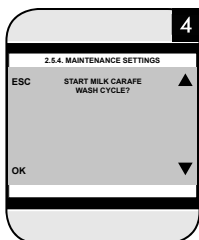
Нажмите кнопку **▼**, чтобы выбрать пункт **"НАСТРОЙКИ ПО УХОДУ"**, нажмите кнопку **ОК** для входа в меню.

A „**KARBANTARTÁSI BEÁLLÍTÁSOK**” opció kiválasztásához nyomja meg a **▼** gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg az **OK** gombot.



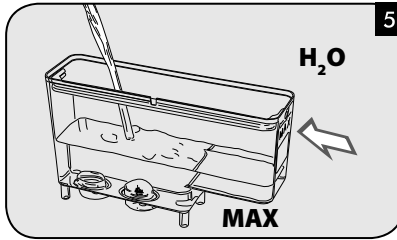
**RU** Нажмите кнопку **▼**, чтобы выбрать пункт **"ЦИКЛ МОЙКИ ГРАФИНА"**; нажмите кнопку **ОК** для входа в меню.

**HU** A „**KANCSÓ TISZTÍTÁSA**” opció kiválasztásához nyomja meg a **▼** gombot. A menühöz való hozzáférés érdekében nyomja meg az **OK** gombot.



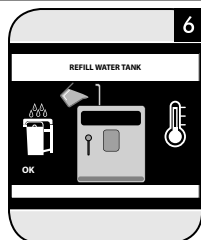
Нажмите кнопку **ОК**.

Nyomja meg az **OK** gombot.



Ополосните бак и наполните его свежей водой до указателя уровня **MAX**. Вставьте бак для воды обратно в машину.

Öblítse el a tartályt és töltsze fel hideg vízzel a **MAX** jelzésig. Helyezze vissza a viztartályt a gépbe.

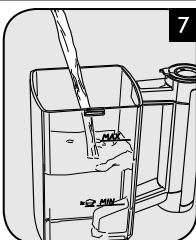


Нажмите кнопку **OK**.

RU

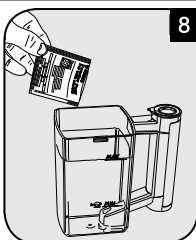
Nyomja meg az **OK** gombot.

HU



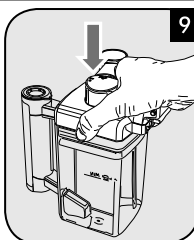
Заполните графин свежей питьевой водой до уровня **MAX**.

Töltse meg a kancsót hideg ivóvízzel a **MAX** jelzésig.



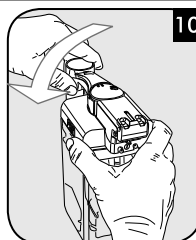
Влейте упаковку чистящего средства в графин для молока и подождите, пока оно полностью растворится.

Töltsön bele egy adag, a tejeskancsó tisztításához való terméket, és várja meg, hogy teljesen feloldódjon.



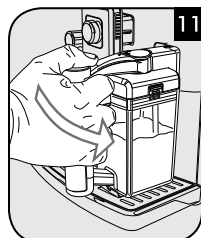
Установите крышку на место.

Helyezze vissza a fedelet.



Установите устройство подачи молока в положение блокировки, повернув его против часовой стрелки.

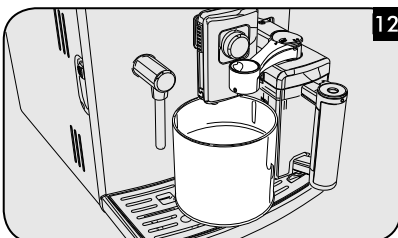
Az óra járásával ellentétes irányba forgatva állítsa a tejkieresztőt rögzített helyzetbe.



Вставьте графин для молока в машину.

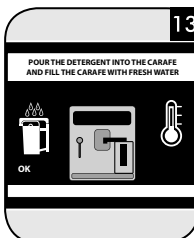
Helyezze be a tejeskancsót a gépbe.

HU



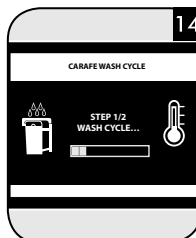
Установите емкость (1,5 л) под устройство подачи кофе. Откройте устройство подачи молока, повернув его по часовой стрелке.

Tegyén egy edényt (1,5 l) a kávékieresztő cső alá. Nyissa ki a tej kieresztőjét az óra járásával megegyező irányba forgatva.



Нажмите кнопку **OK**.

Nyomja meg az **OK** gombot.



Начнется цикл очистки. Полоска показывает прогресс процесса.

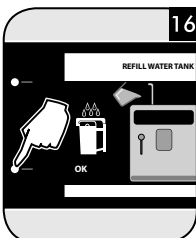
A tisztítási ciklus elkezdődik. A sáv a folyamat előrehaladását mutatja.



По завершении подачи наполните бак свежей водой до уровня **MAX**.

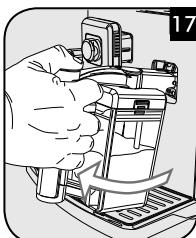
A kieresztés végén tölts meg a tartályt hideg vízzel a **MAX** jelzésig.

HU



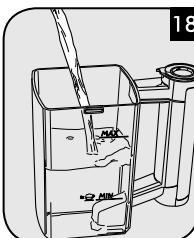
Вставьте обратно бак для воды. Нажмите кнопку **OK**.

Helyezze vissza a víztartályt. Nyomja meg az **OK** gombot.



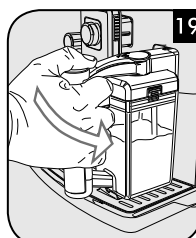
Достаньте графин и снимите крышку.

Távolítsa el a kancsót, és emelje fel a fedelet.



Тщательно вымойте графин и наполните его свежей водой.

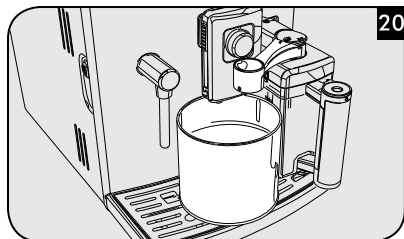
Alaposan mossa el a kancsót, és tölts meg hideg vízzel.



Вставьте графин для молока в машину.

Helyezze be a tejeskancsót a gépbe.





RU

Опорожните емкость и снова установите ее под устройство подачи кофе. Откройте устройство подачи молока, повернув его по часовой стрелке.

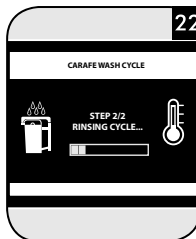
HU

Ürítse ki az edényt, és helyezze vissza a kávékieresztő alá. Nyissa ki a tej kieresztőjét az óra járásával megegyező irányba forgatva.



Нажмите кнопку **OK**.

Nyomja meg az **OK** gombot.



Начнется цикл ополаскивания. Полоска позволяет отображать прогресс выполнения цикла.

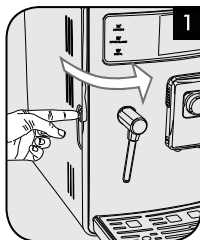
Az öblítési ciklus elkezdődött. A sáv a folyamat előrehaladásának jelzésére szolgál.



По завершении цикла машина возвращается в нормальный режим работы. Снимите и вымойте графин для молока.

A ciklus végén a gép vízszalép a normális működési üzemmódba. Szedje szét, és mossa el a tejeskancsot.

## ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ A KÖZPONTI EGYSÉG TISZTÍTÁSA

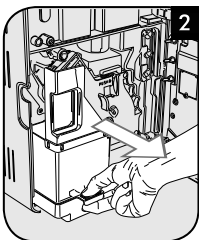


RU

Нажать кнопку и открыть дверцу для обслуживания.

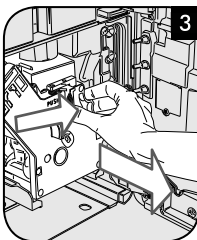
HU

Nyomja meg a gombot és nyissa ki a szervizajtót.



Снимите поддон для сбора капель и контейнер для сбора отходов.

Vegye ki a cseppgyűjtő tálcát és a zacskókat.



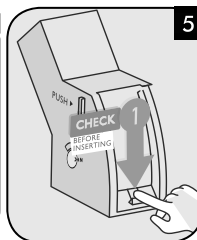
Извлеките блок приготовления кофе, держа его за специальную ручку и нажимая на кнопку «PUSH».

A «PUSH» gombot nyomva tartva, a megfelelő fogantyújánál fogva húzza ki a központi egységet.



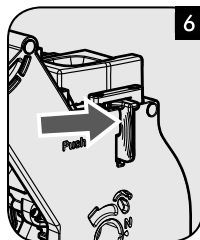
Выполните обслуживание блока приготовления кофе.

Végezze el a központi egység karbantartását.



Проверьте выравнивание.

Ellenőrizze az illeszkedést.

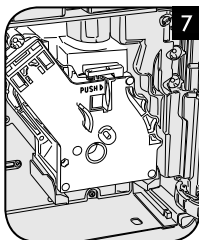


RU

Нажмите вниз кнопку «PUSH».

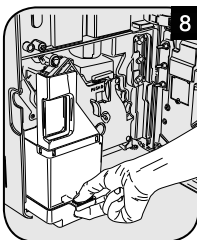
HU

Nyomja meg teljesen a «PUSH» gombot.



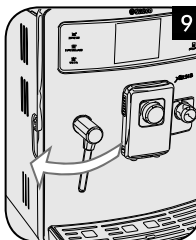
Вставьте помывый и высушенный блок приготовления кофе. НЕ НАЖИМАЙТЕ КНОПКУ «PUSH».

Helyezze be az elmosott és megszáritott központi egységet. NE NYOMJA MEG A «PUSH» GOMBOT.



Вставьте контейнер для сбора отходов и поддон для сбора капель.

Helyezze be a zacskókat és a cseppgyűjtő tálcát.



Закройте дверцу для обслуживания.

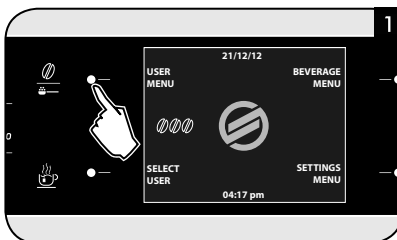
Csukja be a szervizajtót.

УПРАВЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯМИ  
A FELHASZNÁLÓ KEZELÉSE

Машина разработана для удовлетворения индивидуальных вкусов каждого пользователя, предусматривая возможность установки до 6 различных профилей. Можно добавлять и удалять разные профили пользователя. Чтобы облегчить использование, каждый пользователь представлен своей персональной иконкой.

A gép úgy lett megtervezve, hogy kielégítse a felhasználók egyedi ízléseit, és ennek érdekében max. 6 különböző profil állítható be.

Az eltérő felhasználói profilok hozzáadhatók vagy törölhetők. Az egyszerű használat érdekében minden felhasználót egy-egy egyéni ikon jelöl.

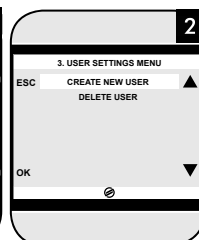


СОЗДАНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FELHASZNÁLÓ LÉTREHOZÁSA

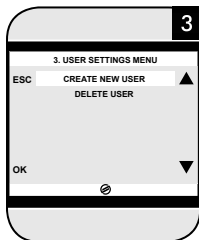
Нажмите "МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТ."

Номьяте мега а „FELHASZNÁLÓI MENÜ” гомбот.



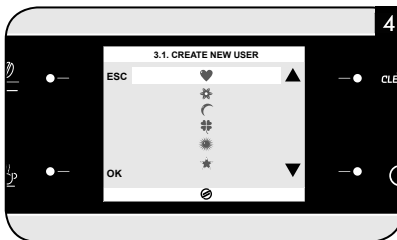
На экране появится данное изображение.

Мегьеленек аз алábbi кеперньő.



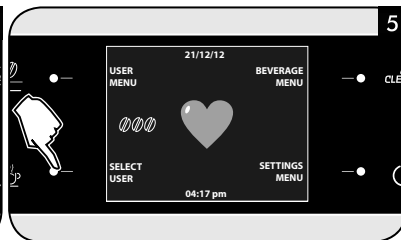
Выберите функцию "СОЗДАТЬ НОВОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ" и нажмите кнопку ОК.

Válassza ki az „ÚJ FELHASZNÁLÓ LÉTREHOZÁSA” opciót, és nyomja meg az OK gombot.



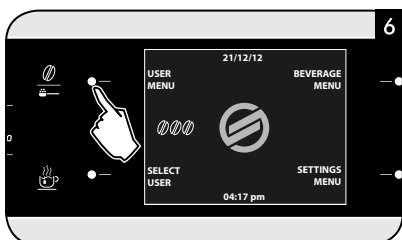
Нажмите кнопку ▼ или ▲ для выбора иконки пользователя. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. Пользователь создан. Нажмите кнопку ESC для выхода.

Nomьяте мега а ▼ vagy ▲ гомбот egy felhasználói ikon kiválasztásához. A megerősítéséhez nyomja meg az OK гомбот. Ekkor a felhasználó létre lett hozva. A kilépéshez nyomja meg az ESC гомбот.



Выберите требуемый профиль пользователя, нажав кнопку "ВЫБОР ПОЛЬЗОВАТ.". Нажмите "МЕНЮ НАПИТКА" для программирования напитков.

Válassza ki a kívánt felhasználói profilt a „FELHASZNÁLÓ KIVÁLASZTÁSA” gomb megnyomásával. Az italok beprogramozásához nyomja meg az „ITAL MENÜ” гомбот.

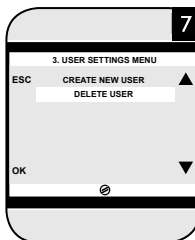


УДАЛЕНИЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

FELHASZNÁLÓ TÖRLÉSE

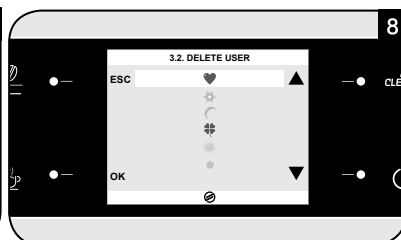
Нажмите "МЕНЮ ПОЛЬЗОВАТ."

Nomьяте мега а „FELHASZNÁLÓI MENÜ” гомбот.



Нажмите кнопку ▼ или ▲ для выбора опции "УДАЛИТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ". Нажмите кнопку ОК.

Nomьяте мега а ▼ vagy ▲ гомбот а „FELHASZNÁLÓ TÖRLÉSE” opció kiválasztásához. Nomьяте мега аз OK гомбот.

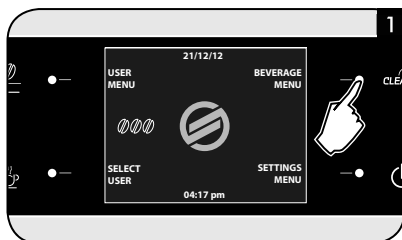


Нажмите кнопку ▼ или ▲ для выбора иконки. Нажмите кнопку ОК для подтверждения. Пользователь будет удален. Нажмите кнопку ESC для выхода.

Nomьяте мега а ▼ vagy ▲ гомбот egy ikon kiválasztásához. A megerősítéséhez nyomja meg az OK гомбот. A felhasználó törlésre kerül.

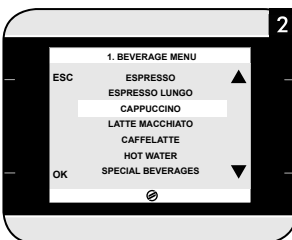
A kilépéshez nyomja meg az ESC гомбот.

## МЕНЮ НАПИТКА ITAL MENÜ



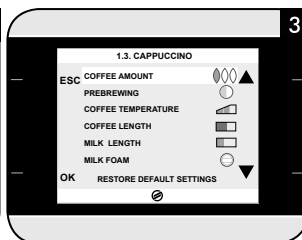
**RU** Нажмите кнопку "МЕНЮ НАПИТКА" для выбора этого пункта.

**HU** Az opció kiválasztásához nyomja meg az „ITAL MENÜ” gombot.



Нажмите кнопку ▼, чтобы выбрать напиток, для которого будут устанавливаться персональные настройки, а затем нажмите кнопку **OK** для подтверждения.

A módosítandó ital kiválasztásához nyomja meg a ▼ gombot, majd a jóváhagyáshoz nyomja meg az **OK** gombot.

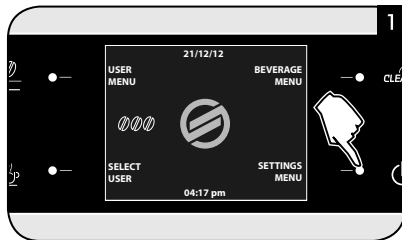


Нажмите кнопку ▼, чтобы выбрать настройки, которые вы хотите установить, а затем нажмите кнопку **OK**. Для подробной информации см. руководство по эксплуатации.

A beállítani kívánt beállítások kiválasztásához nyomja meg a ▼ gombot, majd nyomja meg az **OK** gombot. További információkért olvassa el a használati utasítást.

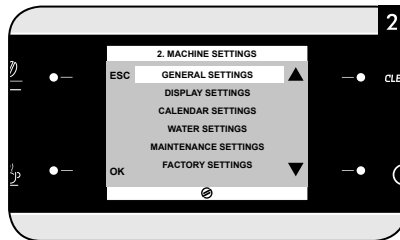
Русский  
Magyar

## МЕНЮ АППАРАТА BEÁLLÍTÁSI MENÜ



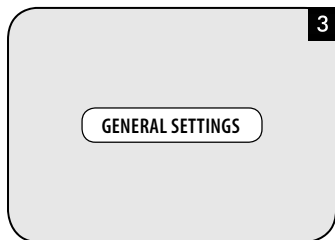
**RU** Нажмите кнопку "МЕНЮ АППАРАТА" для доступа к главному меню машины.

**HU** A gép főmenüjébe való belépéshez nyomja meg a "BEÁLLÍTÁSI MENÜ" gombot.



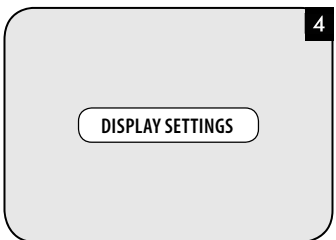
Выберите интересный вас пункт меню. В этом меню можно изменять настройки машины и получить доступ к операциям по техническому обслуживанию.

Válassza ki a kívánt menüpontot. Ebben a menüben módosítani lehet a gép beállításait, és hozzáférhet a karbantartáshoz.



**RU** Это меню позволяет изменять рабочие параметры машины.

**HU** Ez a menü lehetővé teszi a gép működési paramétereinek a módosítását.



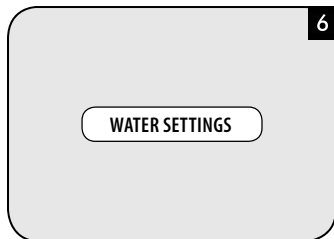
Это меню позволяет изменять параметры визуализации.

Ez a menü lehetővé teszi a megjelenítési paraméterek módosítását.



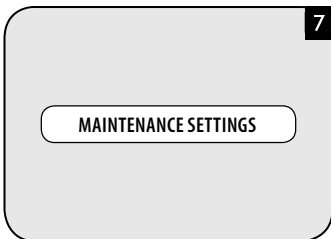
Эта функция позволяет устанавливать время, календарь, время режима ожидания и таймер включения.

Ez a funkció lehetővé teszi az óra, a naptár, a készenléti állapot idejének és a bekapcsolási időzítő beállítását.



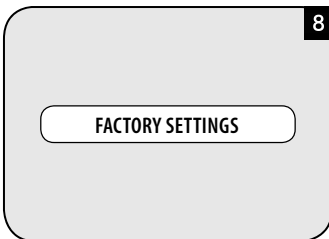
**RU** УСТАНОВКИ ПАРАМЕТРА ВОДЫ позволяют регулировать касающиеся воды параметры для получения оптимального кофе.

**HU** A VÍZ BEÁLLÍTÁSAI opció lehetővé teszi egy optimális kávé kiesztéséhez a víz paramétereinek beállítását.



НАСТРОЙКИ ПО УХОДУ позволяют устанавливать все функции для правильного технического обслуживания машины.

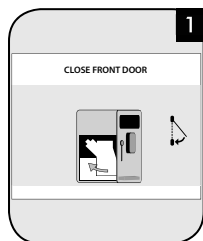
A KARBANTARTÁS BEÁLLÍTÁSOK opció a gép helyes karbantartásához szükséges valamennyi funkció beállítására szolgál.



При активации пункта ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ все установки машины сбрасываются на значения по умолчанию. В этом случае все персональные параметры удаляются.

A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK opció aktiválásakor a gép valamennyi beállítása visszaáll az alapértelmezett értékekre. Ebben az esetben az összes egyéni beállítás törlődik.

## ЗНАЧЕНИЕ СООБЩЕНИЙ НА ДИСПЛЕЕ A KIJELZŐ JELENTÉSE



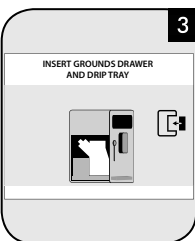
**RU** Закройте дверцу для обслуживания.

**HU** Csukja be a szervizajtót.



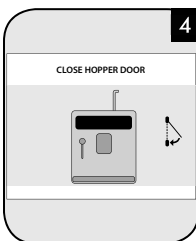
Откройте дверцу для обслуживания и опорожните внутренний поддон для сбора капель.

Nyissa ki a szervizajtót, és ürítse ki a belső cseppgyűjtő tálcat.



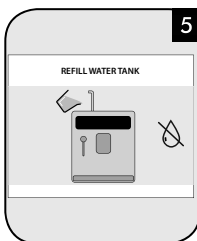
Вставьте контейнер для сбора отходов и внутренний поддон для сбора капель.

Helyezze be a zacskókat és a cseppgyűjtő tálcat.



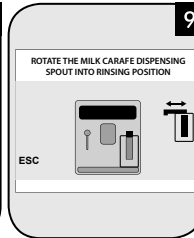
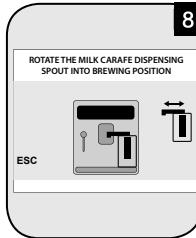
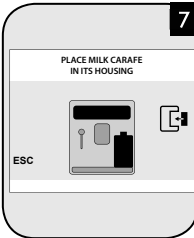
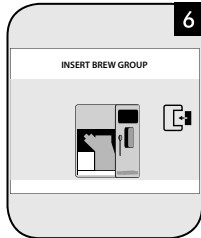
Закройте внутреннюю крышку емкости для кофе в зернах.

Zárja vissza a szemeskávétartály belső fedelét.



Извлеките бак для воды и наполните его.

Vegye ki a víztartályt, és töltsse fel.



**RU** Блок приготовления кофе должен быть вставлен в машину.

**HU** A központi egységet be kell helyezni a gépbe.

Вставьте графин для молока, чтобы включить подачу.

Helyezze fel a tejeskancsót a kieresztés megkezdéséhez.

Откройте устройство подачи молока графина, чтобы подавать напиток.

Az italkieresztéshez nyissa ki a tejeskancsó kieresztőtőjét.

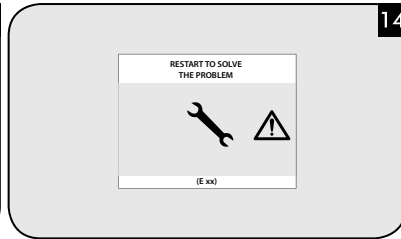
Закройте устройство подачи молока графина, чтобы запустить цикл ополаскивания графина.

Zárja el a tejeskancsó kieresztő csövét a kancsó öblítési ciklusának elindításához.

Наполните емкость для кофе в зернах.

Töltse fel a szemeskávétartályt.

Русский  
Magyar



**RU** Снимайте и опорожняйте контейнер для сбора отходов при включенной машине.

**HU** A gép bekapcsolt állapotában vegye ki és ürítse ki a zacskókat.

Необходимо выполнить цикл очистки машины от накипи. Перейдите в меню технического обслуживания, чтобы выбрать и запустить цикл.

A gépet vízkömentesíteni kell. A ciklus kiválasztásához és elindításához lépjen be a karbantartás menübe.

Замените фильтр «Intenza».

Cserélje ki az „Intenza” szűrőt.

Возникло событие, требующее повторного включения машины. Запишите код (E xx), указанный внизу. Выключите и по истечении 30 секунд включите машину. Если проблема не решится, свяжитесь по горячей линии с Philips SAECO в вашей стране и сообщите указанный на дисплее код.

Olyan esemény történt, mely megköveteli a gép újraindítását. Jegyezze fel a lent megjelenő kódot (E xx). Kapcsolja ki a gépet, várjon 30 másodpercig, majd kapcsolja vissza. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon országának hotline Philips SAECO szolgálatához, és mondja meg a kijelzőn lévő kódot.

**CS - BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INFORMACE**

Kávovar je opatřen ochranami. Přesto je však nutné si pozorně pročíst bezpečnostní pokyny obsažené v tomto návodu k použití, aby bylo zabráněno případným škodám na majetku či na zdraví.

Uschovejte tento návod k případnému pozdějšímu nahlédnutí.

**Upozornění!**

- Kávovar zapojte do vhodné nástěnné proudové zásuvky, jejíž síťové napětí odpovídá technickým parametrům kávovaru.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes okraj stolu nebo pultu a zamezte jeho kontaktu s horkými plochami.
- Neponořujte kávovar, napájecí kabel, ani proudovou zásuvku do vody: nebezpečí záhuby elektrickým proudem!
- Nesměřujte nikdy proud horké vody na žádnou část těla: nebezpečí popálenin!
- Nedotýkejte se horkých povrchů. Používejte příslušných madel nebo knoflíků.
- Vytáhněte vidlici ze zásuvky:
  - při výskytu jakékoliv anomálie;
  - při delší době nepoužívání kávovaru;
  - před každým čištěním kávovaru.
 Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za napájecí kabel. Nedotýkejte se vidlice mokřmá rukama.
- Nepoužívejte kávovar s poškozenou vidlicí, napájecím kabelem, ani se nepokoušejte provozovat vadný kávovar.
- Kávovar nebo napájecí kabel nijak neopzměňujte ani jinak neupravujte. Veškeré opravy je nutno nechat provést výhradně

u autorizovaného servisního střediska Philips, jedině tak předejdete nebezpečím.

- Kávovar nesmějí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo způsobilostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly touto osobou poučené ohledně používání kávovaru.
- Mějte děti pod dohledem a zamezte tomu, aby si hrály s kávovarem.
- Je zakázáno vkládat prsty nebo jiné předměty do kávomlýnku s keramickými mlecími kameny.

**Upozornění**

- Tento kávovar je určený výlučně pro použití v domácnosti a není vhodný k použití do prostor, jako jsou kupř. jídelny, menzy a jídelní kouty prodejen, kanceláří, statků či na jiných pracovištích.
- Pokládejte vždy kávovar na rovný a stabilní podklad.
- Nepokládejte kávovar na horké povrchy, ani do blízkosti rozehráté trouby, plotýnek, vařičů nebo jiných sálavých zdrojů tepla.
- Do zásobníku nasypete vždy a jedině zrnkovou kávu. Předemletou či rozpustnou kávu i jinými předměty se může kávovar poškodit, jsou-li vsypány do zásobníku zrnkové kávy.
- Před montáží či demontáží jakéhokoliv komponentu a před každým čištěním nechejte kávovar vychladnout.
- Do nádržky nenalévejte horkou nebo vroucí vodu. Používejte pouze studenou vodu.
- Při čištění nepoužívejte abrazivní prášky

nebo agresivní čisticí prostředky. Stačí použít měkkou utěrku navlženou vodou.

- Pravidelně odvápnujte svůj kávovar. Kávovar signalizuje, jakmile bude nutné provést odvápnění. Neodvápnění může vést k nesprávné funkci vašeho kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu!
- Kávovar neskladujte při teplotách pod 0°C či 32°F: hrozí zamrznutí zbytkové vody v topných okruzích a nebezpečí poškození kávovaru mrazem.
- Při delší době nepoužívání kávovaru vylijte vodu z nádržky. Nebezpečí kontaminace vody. Do kávovaru používejte vždy pouze čerstvou vodu.


## Likvidace

- Obalový materiál je recyklovatelný.
- Kávovar: odpojte zástrčku ze zásuvky a odřízněte elektrickou šňůru.
- Odevzdejte spotřebič a elektrickou šňůru na vhodném sběrném místě odpadů.

Podle článku 13 italského výnosu s platností zákona č. 151 z 25. července 2005 "Provádění směrnice 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a o zpracování odpadu".

Tento výrobek je v souladu s požadavky Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2002/96/ES.



Symbol  na spotřebiči nebo jeho obalu označuje, že se s kávovarem nesmí nakládat jako s běžným domácím odpadem. Místo toho

je nutno odevzdat ho na příslušném sběrném místě s pověřením pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Zajištěním správné likvidace toho výrobku pomáháte zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví člověka, které by jinak mohly být způsobeny nesprávným nakládáním s tímto výrobkem na konci jeho životnosti. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku obdržíte na vašem místním úřadě, od služby likvidace domovního odpadu nebo v prodejně, kde jste výrobek zakoupili.

## SK - BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A INFORMÁCIE

Kávovar je vybavený bezpečnostnými prvkami. Napriek tomu je však nutné si pozorne prečítať bezpečnostné pokyny obsiahnuté v tomto návode na použitie, aby bolo zabránené prípadným škodám na majetku či na zdraví.

Tento návod uschovajte aj k neskoršiemu nahliadnutiu.

### **Pozor!**

- Kávovar pripájajte iba k vhodnej nástennej zásuvke, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým parametrom kávovaru.
- Nenechávajte napájací kábel visieť cez okraj stola či pultu a zamedzte jeho kontaktu s horúcimi plochami.
- Neponárajte kávovar, napájací kábel, ani prúdovou zásuvku do vody: nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!
- Prívod horúcej vody nikdy nedržte nasmerovaný na časti tela: nebezpečenstvo obarenia!
- Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte vždy určené rúčky alebo rukoväte.
- Vytiahnite vždy zástrčku zo zásuvky:
  - pri výskyte akejkoľvek anomálie;
  - pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru;
  - pred každým čistením kávovaru.
 Zástrčku nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za napájací kábel. Nedotýkajte sa zástrčky mokrymi rukami.
- Nepoužívajte kávovar s poškodenou zástrčkou, napájacím káblom, ani sa nepokúšajte prevádzkovať vadný kávovar.

- Kávovar či napájací kábel nijako nepozmeňujte ani ináč neupravujte. Akékoľvek opravy môže vykonávať iba autorizovaný technický servis Philips, jedine tak predídete nebezpečenstvám.
- Osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, mentálnymi alebo zmyslovými schopnosťami, alebo také, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti a/alebo odbornosť, môžu používať kávovar iba v prítomnosti osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo v prípade, že im táto vysvetlí spôsob používania spotrebiča.
- Majte deti pod dohľadom a zabráňte tomu, aby sa hrali s kávovarom.
- Je zakázané vkladáť prsty alebo iné predmety do mlynčeka na kávu s keramickými mlecími kameňmi.


### **Upozornenia**

- Tento kávovar je určený výhradne na použitie v domácnosti a nie je vhodný k použitiu do priestorov, ako sú napr. jedálne, menzy alebo jedálne kúty predajní, kancelárií, statkov či na iných pracoviskách.
- Ukladajte vždy kávovar na rovný a stabilný podklad.
- Neukladajte kávovar na horúce povrchy, ani do blízkosti rozohriatej rúry, platničiek, varičov či iných sálavých zdrojov tepla.
- Do zásobníka vkladajte vždy iba zrnkovú kávu. Predmletá a rozpustná káva, ako aj iné predmety vložené do zásobníka zrnkovej kávy môže kávovar poškodiť.
- Pred montážou či demontážou akéhokolvek dielu a pred každým čistením nechajte kávovar vychladnúť.



- Do nádrčky nenalievajte horúcu ani vriacu vodu. Používajte iba studenú vodu.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne prášky ani žiadne agresívne čistiace prostriedky. Stačí použiť mäkkú, vo vode navlhčenú utierku.
- Pravidelne odstraňujte vodný kameň z Vášho kávovaru. Kávovar signalizuje, akonáhle je nutné zabezpečiť odstránenie vodného kameňa. Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii Vášho kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevzťahuje na prípadnú opravu!
- Kávovar neskladujte pri teplotách nižších ako 0°C či 32°F: hrozí zamrznutie zostatkovvej vody vo výhrevných okruhoch a nebezpečenstvo poškodenia kávovaru mrazom.
- Pri dlhšej dobe nepoužívania kávovaru vylejte vodu z nádrčky. Nebezpečenstvo kontaminácie vody. Do kávovaru používajte vždy iba čerstvú vodu.



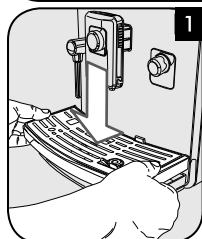
Symbol  na spotrebiči alebo jeho obale označuje, že sa tento výrobok nesmie likvidovať ako odpad z domácnosti. Namiesto toho sa musí previezť na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Zabezpečením správnej likvidácie tohto výrobku prispějete k zamedzeniu negatívnych dôsledkov na životné prostredie a na ľudské zdravie, ktoré by inak mohli nastať nesprávnou likvidáciou tohto výrobku na konci jeho životnosti. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, keď sa obrátite na miestny mestský úrad, na spalovňu odpadu z domácností alebo na predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

## Likvidácia

- Obalový materiál je recyklovateľný.
- Kávovar: odpojte zástrčku zo zásuvky a odrežte elektrickú šnúru.
- Prevezte spotrebič a elektrickú šnúru na vhodné zberné miesto likvidácie.

V zmysle čl. 13 talianskeho Legislatívneho dekretu č. 151 zo dňa 25. júla 2005, "Preberanie Smerníc 2005/95/ES, 2002/96/ES a 2003/108/ES, týkajúcich sa obmedzenia používania nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach, ako aj spôsobu likvidácie odpadu". Tento výrobok je v súlade s požiadavkami Smernice Európskeho parlamentu a Rady č. 2002/96/ES.

PRVNÍ INSTALACE  
PRVÁ INŠTALÁCIA

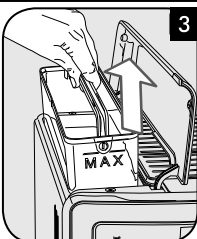
**CS** Zasuňte vnější odkvapávací misku.

**SK** Vložte vonkajší odkvapávací podnos.



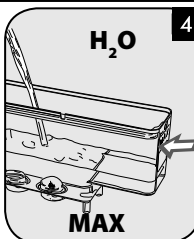
Zvedněte levé vnější víko a vyndejte vnitřní víko.

Zodvihnite ľavý vonkajší kryt a odoberte vnútorný kryt.



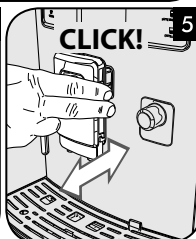
Vytáhněte nádržku na vodu uchopením za madlo.

Vyberte pomocou príslušnej rúčky nádržku na vodu.



Vypláchněte a naplňte nádržku čerstvou vodou.

Vypláchnite a naplňte nádržku čerstvou vodou.



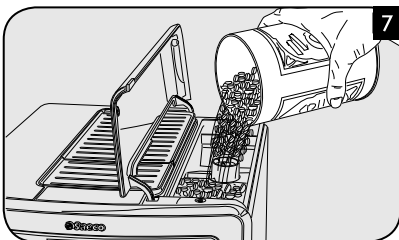
Zkontrolujte, zda je výpust v odpovídající poloze.

Skontrolujte, či je výtok v zodpovedajúcej polohe.



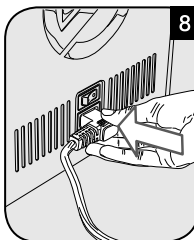
**CS** Zvedněte víko zásobníku zrnkové kávy a sejměte vnitřní víko.

**SK** Otvorte kryt zásobníka zrnkovej kávy a odoberte vnútorný kryt.



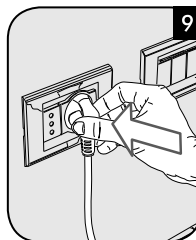
Pomalú nasypete zrnkovú kávu do zásobníku. Vratte zpět vnitřní víko a zavřete vnější víko.

Pomaly vsypete zrnkovú kávu do zásobníka. Nasadte znova vnútorný kryt a zaklopte vonkajší príklop.



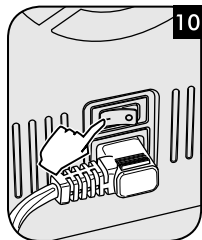
Zasuňte vidlici do proudové zásuvky situované na zadní straně kávovaru.

Zasuňte zástrčku do zásuvky na zadnej strane kávovaru.



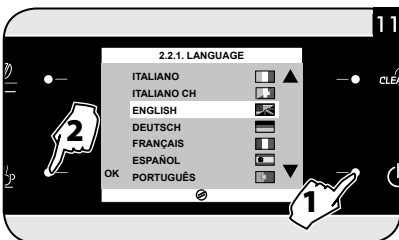
Vidlici na opačném konci napájecího kabelu zasuňte do proudové zásuvky.

Zástrčku na druhom konci napájecieho kábla zasuňte do zásuvky, umiestnenej na stene.



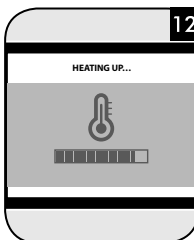
**CS** Vypínač přepněte na "1".

**SK** Vypínač prepnite na "1".



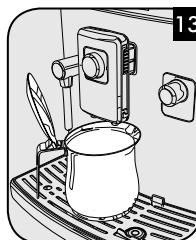
Navolte požadovaný jazyk stiskem rolovacích tlačítek ▼ nebo ▲. Potvrďte stiskem tlačítka **OK**.

Navolte želaný jazyk stlačením rolovacích tlačidiel ▼ alebo ▲. Potvrďte stlačením tlačidla **OK**.



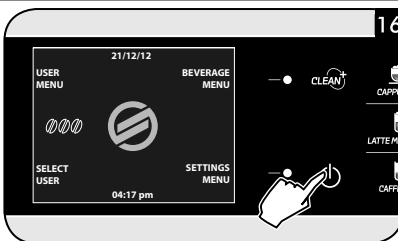
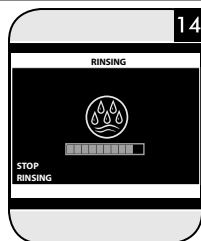
Kávovar je ve fázi ohřevu.

Kávovar je vo fáze ohrevu.



Postavte pod výpust nádobu k zachycení malého množství vypouštěné vody.

Postavte pod výtok nádobu na zachytenie malého množstva vypúšťanej vody.



**CS** Kávovar provede automatický proplachovací cyklus.

Po skončení procesu se zobrazí výše uvedená obrazovka.

Po první instalaci začne stiskem hlavního vypínače blikat tlačítko .

Zapněte kávovar stiskem kteréhokoliv tlačítka.

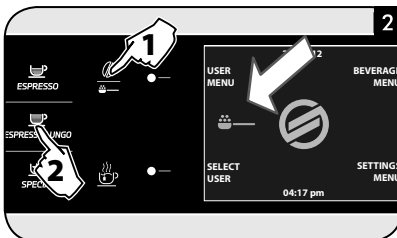
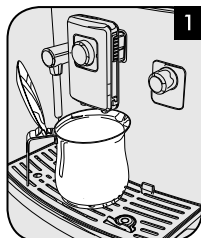
Po prvej instalácii začne stlačením hlavného vypínača blikať tlačidlo .

Zapnite kávovar stlačením akéhokoľvek tlačidla.

**SK** Kávovar vykoná automatický cyklus preplachovania.

Po skončení cyklu sa zobrazí vyššie uvedená obrazovka.

## MANUÁLNÍ PROPLACHOVACÍ CYKLUS MANUÁLNY CYKLUS PREPLACHOVANIA



**CS** Postavte objemnou nádobu pod výpusť.

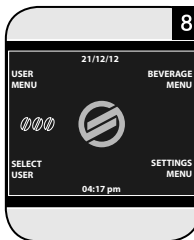
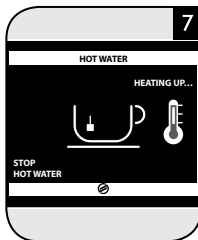
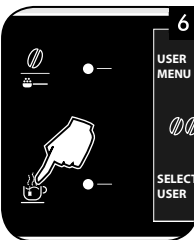
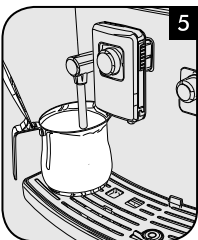
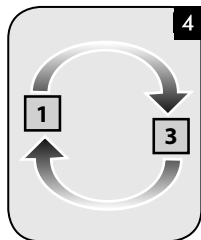
Tiskněte tlačítko dokud se nezobrazí symbol . Stiskněte tlačítko .

Pozn.: do prostoru nedávejte žádnou předmětou kávu. Stiskněte tlačítko **OK**. Počkejte, až vypouštění skončí.

**SK** Pod výtok postavte väčšiu nádobu.

Stlačajte tlačidlo , až pokiaľ sa nezobrazí symbol . Stlačte tlačidlo .

Poznámka: do priestoru nepridávajte predmetú kávu. Stlačte tlačidlo **OK**. Počkajte do konca vypúšťania.



**CS** Postup od bodu 1 do bodu 3 zopakujte trikrát (3x), pak přejděte k bodu 5.

Po vypuštění nádobu vyprázdněte a postavte ji pod výpusť vody.

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje **HORKÉ VODY**.

Po vypuštění horké vody nádobu vyprázdněte.

Kávovar je nyní připraven k použití.

**SK** Operácie od bodu 1 po bod 3 znova vykonajte 3 krát; potom prejdite na bod 5.

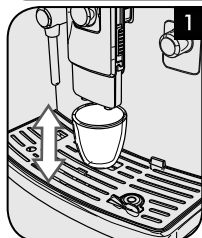
Po vypustení nádobu vyprázdnite a postavte ju pod výtok vody.

Stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie **HORÚCEJ VODY**.

Po vypustení horúcej vody nádobu vyprázdnite.

Kávovar je teraz pripravený na použitie.

## PRVNÍ ESPRESSO - PRVÉ ESPRESSO



**CS** Nastavte výpusť a postavte šálku pod ni hrnek/šálek.

**SK** Nastavte výtok a postavte šálku/malú šálku pod výtok.



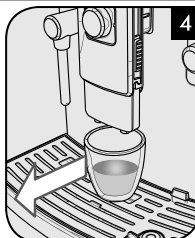
Stisknete tlačítko **ESPRESSO** pro přípravu espressa nebo ...

Stlačte tlačidlo **ESPRESSO** na prípravu espressa alebo ...



... stisknete tlačítko **ESPRESSO LUNGO** pro přípravu kávy espresso lungo.

... stlačte tlačidlo **ESPRESSO LUNGO** na prípravu veľkého espressa.



Po skončení výdeje odeberte hrnek/šálek.

Po vypustení odeberte plnú šálku/malú šálku.

## MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO - MOJE OBLÍBENÉ ESPRESSO



**CS** Podržte stisknuté tlačítko **ESPRESSO** až do zobrazení nápisu "MEMO".

**SK** Podržte stlačené tlačidlo **ESPRESSO** až pokiaľ sa nezobrazí nápis "MEMO".



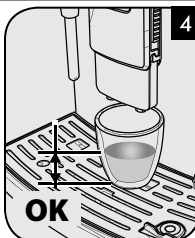
Uvolňte tlačítko. Kávovar je nyní ve fázi programování.

Uvoľnite tlačidlo. Kávovar sa teraz nachádza vo fáze programovania.



Kávovar začne s výdejem.

Kávovar začne s výdajom.



Počkejte, dokud není dosaženo požadovaného množství ...

Počkajte, až pokiaľ sa nedosiahne želaného množstva ...



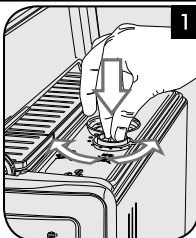
... Zastavte výdej stiskem "STOP KÁVA". Uloženo!

... Zastavte výdaj stlačením "STOP KÁVA". Uloženo!

NASTAVENÍ KÁVOMLÝNKU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMENY  
NASTAVENIE MLYNČEKA NA KÁVU S KERAMICKÝMI MLECÍMI KAMEŇMI

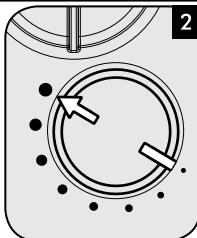
Ovládačem pro nastavení jemnosti mletí, který se nachází v zásobníku zrnkové kávy, OTÁČEJTE pouze za podmínky, že je kávomlýnek s keramickými mlecími kameny v provozu.

**CS** Regulátorom nastavenia jemnosti mletia situovaným vo vnútri zásobníka zrnkovej kávy je **MOŽNÉ** otáčať iba v prípade, že je mlynček na kávu s keramickými mlecími kameňmi v činnosti.



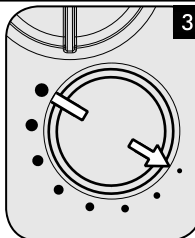
Tisknete a otáčate vždy ovládačem pro nastavení jemnosti mletí pouze za jednu polohu.

Stláčajte a otáčajte vždy regulátorom nastavenia jemnosti mletia len o jednu polohu.



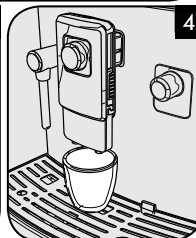
Navolte (●). Jemnější chuť, pro směsi se silným tmavým pražením.

Navolte (●). Jemnejšia chuť, pre zmesi so silným tmavým pražením.



Navolte (●). Silnější chuť, pro směsi se světlým pražením.

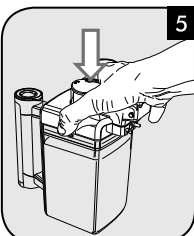
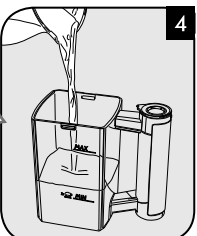
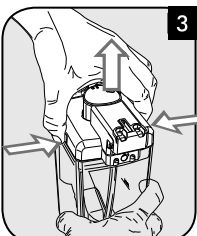
Navolte (●). Silnejšia chuť, pre zmesi so svetlým pražením.



Rozdíl v chuti lze poznat po výdeji 2-3 nápojů. Je-li káva je příliš vodová, upravte nastavení kávomlýnku.

Rozdiel v chuti je patrný po výdeji 2-3 nápojov. Pokiaľ je káva príliš vodová, upravte nastavenia mlynčeka na kávu.

KARAF NA MLÉKO - KARAF NA MLIEKO



**CS** Sejměte ochranné víko z připojení nádoby na mléko.

Otočením doprava otevřete výpusť karafy na mléko.

Pro zvednutí víka je třeba stisknout uvolňovací tlačítka.

Nalijte mléko tak, aby se hladina nacházela nad značkou MIN a pod značkou MAX karafy.

Pak nasadte zpět víko.

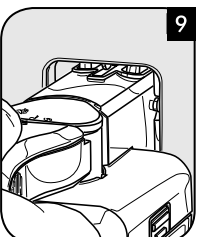
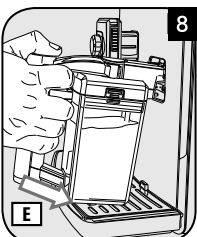
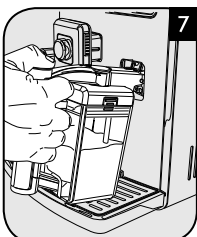
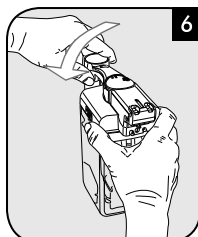
**SK** Odoberte ochranný kryt z pripojenia nádoby na mlieko.

Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok karafy na mlieko.

Stlačte odblokovacie tlačidlá a zodvihnite veko.

Nalejte mlieko tak, aby sa hladina nachádzala nad značkou MIN a pod značkou MAX karafy.

Nasadte späť veko.



**CS** Otočením směrem doleva zavřete výpusť karafy na mléko.

Držte karafu na mléko mírně nakloněnou a nasuňte přední část do vodičel kávyvaru.

Zatlačte a zasušte karafu na mléko natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkapávací misky (vnější).

Zatlačte a zasušte karafu na mléko natočením směrem dolů tak, aby zapadla do odkvapávacieho podnosu (vonkajšieho).

Zatlačte a zasušte karafu na mléko natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapávacieho podnosu (vonkajšieho).

**SK** Otočením proti smeru hodinových ručičiek zatvorte výtok karafy na mléko.

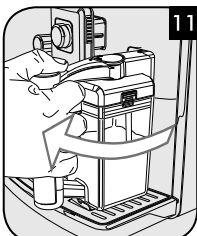
Držte karafu na mlieko mierne naklonenú a nasuňte prednú časť do vodiacich drážok kávyvaru.

Zatlačte a zasušte karafu na mléko natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapávacieho podnosu (vonkajšieho).

Zatlačte a zasušte karafu na mléko natočením smerom dole tak, aby zapadla do odkvapávacieho podnosu (vonkajšieho).

VYJMUTÍ KARAFY

ODOBRATIE KARAFY



Natočte karafu na mléko nahoru tak, aby se přirozeně vysunula z odkapávací misky (vnější).

Pak karafu vytáhněte zatažením.

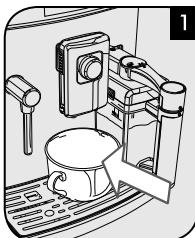
Natočte karafu na mléko nahor tak, aby sa prirodzene vysunula z odkvapávacieho podnosu (vonkajšieho).

Vytiahnite karafu zatahnutím.

## PRVNÍ KAPUČÍNO - LATTE MACCHIATO - CAFFÉ LATTE PRVÉ CAPPUCCINO - LATTE MACCHIATO - CAFFÈLATTE

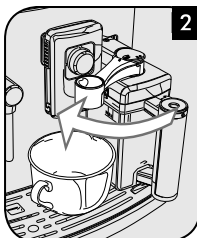
Zpočátku může mléko a pára jen krátce vystříkavat. Nebezpečí popálenin!

Na začátku přípravy může mléko a para prurušované striekat. Nebezpečnostvo popálenia!



Postavte sklenici pod výpust.

Pod výtok postavte šálku.



Otočením doprava otvorte výpust karafy na mléko.

Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok karafy na mléko.



Stisknete tlačítko **CAPPUCCINO** pro přípravu kapučína ...

Stlačte tlačidlo **CAPPUCCINO** na prípravu cappuccína ...



... nebo stisknete tlačítko **LATTE MACCHIATO** pro přípravu latte macchiata ...

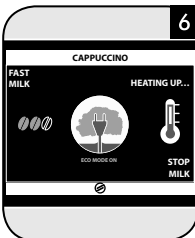
... alebo stlačte tlačidlo **LATTE MACCHIATO** na prípravu latte macchiata ...

CS  
SK



... nebo stisknete tlačítko **CAFFELATTE** pro přípravu caffè latte.

... alebo stlačte tlačidlo **CAFFELATTE** na prípravu caffèlatte.



Kávovar je ve fázi ohřevu.

Kávovar je vo fáze ohrevu.



Kávovar začne s výdejem zpeněného mléka.

Kávovar začne vypúšťať spenené mléko.



Dodanou dávkou lze kdykoli zvýšit stiskem tlačítka **"VÍCE MLÉKO"**.

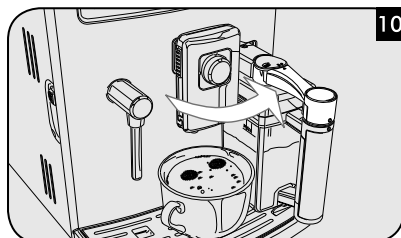
Dávkou vypúšťaného mléka je možné zvýšiť stlačením tlačidla **"VIAC MLIEKO"**.



Kávovar dodá kávu.

Kávovar pripraví kávu.

CS  
SK



Odeberte šálek a otočením směrem doleva zavřete výpust mléka.

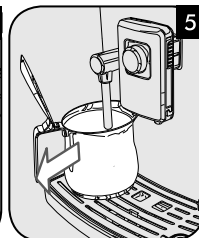
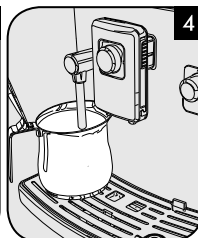
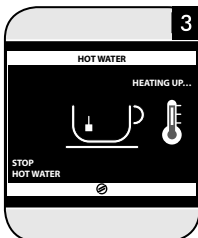
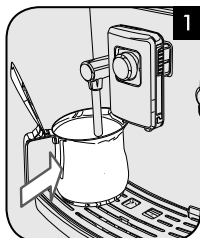
Kávovar nyní spustí samočinný čistící cyklus karafy.

Odeberte šálku a otočením proti smeru hodinových ručičiek zatvorte výtok mléka.

Kávovar teraz spustí automatický čistiaci cyklus.

CS  
SK

## HORKÁ VODA HORÚCA VODA



**CS** Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody.

Stiskněte tlačítko pro zahájení výdeje horké vody.

Kávovar potřebuje určitou dobu k zahřátí.

Po skončení kávovar dodá horkou vodu přímo do nádoby.

Po skončení vyjměte nádobu.

**SK** Pod dýzu pary/horúcej vody postavte nádobu.

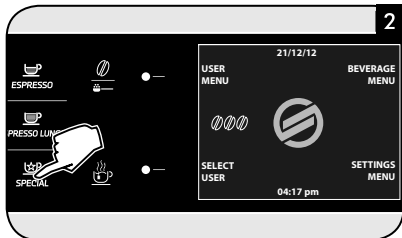
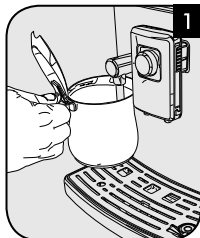
Stlačením tlačidla spustíte vypúšťanie horúcej vody.

Kávovar potrebuje na zohriatie určitý čas.

Po skončení vydá kávovar horúcu vodu priamo do nádoby.

Po ukončení vyberte nádobu.

## “SPECIÁLNI” nápoje “ŠPECIÁLNE” nápoje



**CS** Postavte nádobu pod trysku páry/horké vody.

Stiskem tlačítka vstupte do menu “SPECIÁLNI NÁPOJE”.

Stiskem tlačítka “PÁRA” spustíte přípravu.

**SK** Pod dýzu pary/horúcej vody postavte nádobu.

Stlačením tlačidla vstúpte do menu “ŠPECIÁLNE NÁPOJE”.

Stlačte pre spustenie prípravy tlačidlo “PARA”.



**CS** Mezi speciálními nápoji je i horké mléko, americká káva a espresso macchiato.

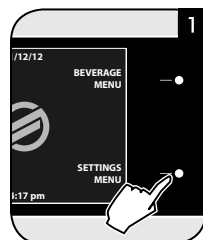
**SK** Medzi špeciálnymi nápojmi je aj horúce mlieko, americká káva a espresso macchiato.

## ODVÁPŇENÍ - 35 min. ODSTRÁNENIE VODNÉHO KAMEŇA - 35 min.



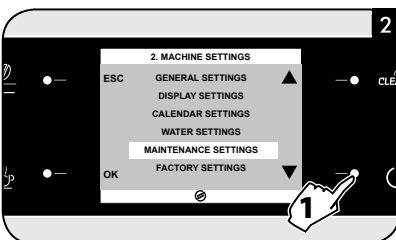
**CS** Jakmile se zobrazí symbol ☼, znamená to, že je nutné provést odvápňení.  
*Neodvápňení může vést k nesprávné funkci kávovaru. V takovém případě se záruka nevztahuje na případnou opravu.*

**SK** Ak sa na zobrazí symbol ☼, znamená to, že je potrebné vykonať odstránenie vodného kameňa.  
*Neodvápnenie môže viesť k nesprávnej funkcii kávovaru. Záruka sa v tom prípade nevztahuje na prípadnú opravu.*



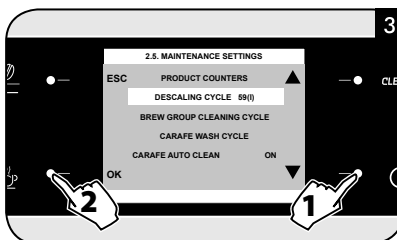
**CS** Stiskněte tlačítko **NASTAVENÍ MENU**.

**SK** Stlačte tlačidlo **NASTAVENIA MENU**.



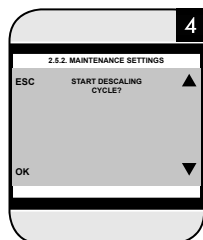
**CS** Stiskem tlačítka ▼ navolte položku **"NASTAVENÍ ÚDRŽBY"**. Stiskem tlačítka **OK** vstupte do menu.

**SK** Stlačte tlačidlo ▼ a navolte položku **"NASTAVENIA ÚDRŽBY"**. Stlačením tlačidla **OK** vstúpte do menu.



**CS** Stiskem tlačítka ▼ navolte položku **"ODVÁPŇOVACÍ CYKLUS"**. Stiskem tlačítka **OK** vstupte do menu.

**SK** Stlačte tlačidlo ▼ a navolte položku **"CYKLUS ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA"**. Stlačením tlačidla **OK** vstúpte do menu.



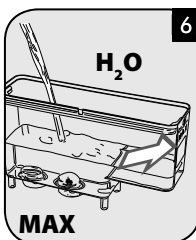
**CS** Stiskem tlačítka **OK** spustíte **ODVÁPŇOVACÍ cyklus**.

**SK** Stlačením tlačidla **OK** spustíte **cyklus ODSTRÁNENIA VODNÉHO KAMEŇA**.



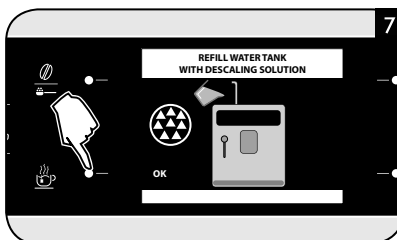
**CS** *Vpravte odvápňovací roztok.*

**SK** *Nalejte roztok na odstránenie vodného kameňa.*



**CS** *Naplňte nádržku čerstvou vodou až po označení hladiny.*

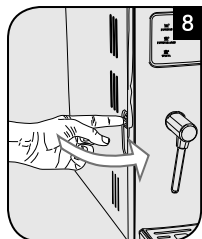
**SK** *Naplňte nádržku čerstvou vodou až po značku hladiny.*



**CS** *Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru. Stiskněte tlačítko **OK**.*

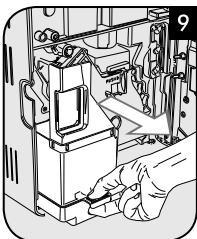
**SK** *Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru. Stlačte tlačidlo **OK**.*





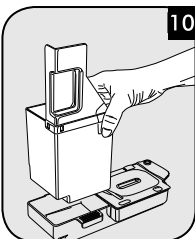
**CS** Stiskněte tlačítko a otevřete servisní víko.

**SK** Stlačte tlačítko a otvorte servisné dverka.



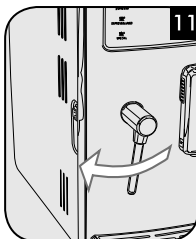
Vyjíměte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.

Odoberte odkvapávací podnos a zberač kávevej usadeniny.



Vyprázdněte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny a zasuňte je zpět na místo.

Vyprázdňte odkvapávací podnos a zberač kávevej usadeniny a zasuňte ich späť na miesto.



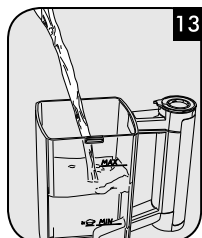
Zavřete servisní víko.

Zatvorte servisné dverka.



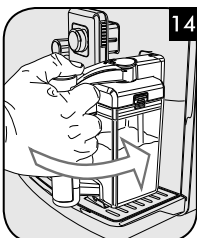
Stiskněte tlačítko **OK**.

Stlačte tlačidlo **OK**.



**CS** Naplňte karafu do poloviny čerstvou vodou.

**SK** Naplňte karafu čerstvou vodou do polovice jej objemu.



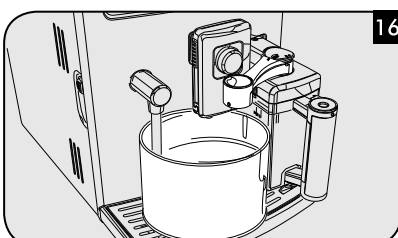
Zasuňte karafu a otevřete výpusť mléka.

Zasuňte karafu a otvorte výtok mlieka.



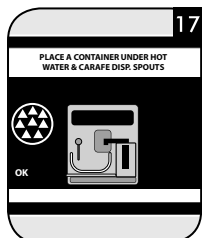
Stiskněte tlačítko **OK**.

Stlačte tlačidlo **OK**.



Postavte širší nádobu (1,5 l) pod výpusť kávy, výpusť mléka karafy a pod trysku páry/horké vody.

Pod výtok kávy, výtok mlieka karafy a dýzu pary/horúcej vody postavte širšiu nádobu (1,5 l).



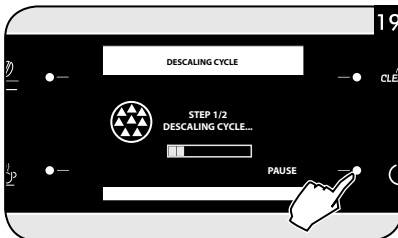
**CS** Stiskněte tlačítko **OK**.

**SK** Stlačte tlačidlo **OK**.



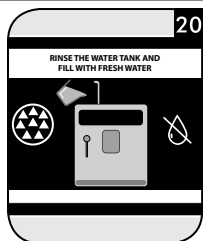
Spustí se odvápnovací cyklus. Průběh cyklus je zobrazován vyplňovací lištou.

Cyklus odstránenia vodného kameňa je spustený. Indikátor umožňuje zobrazit priebeh cyklu.



Pro vyprázdnění nádoby během cyklu a dočasné pozastavení odvápnovacího cyklu stiskněte tlačítko **PAUZA**. Stiskněte tlačítko **START**, aby mohl cyklus pokračovat.

Pre vyprázdnenie nádoby v priebehu cyklu a dočasné pozastavenie cyklu odstránenia vodného kameňa stlačte tlačidlo **POZASTAVIŤ**. Stlačte tlačidlo **SPUSTIŤ**, aby mohol cyklus pokračovať.

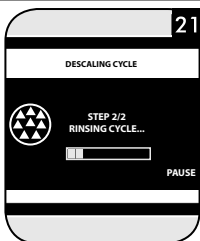


**20** Zopakujte postup od bodu 8 do bodu 17, pak prejděte k bodu 21.

Zopakujte operácie od bodu 8 po bod 17, potom prejdite na bod 21.

**US** Po ukončení první fáze naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku MAX. Stiskněte tlačítko **OK**.

**SK** Po skočení prvej fázy naplňte nádržku čerstvou vodou až po hladinu MAX. Stlačte tlačidlo **OK**.



Spustí se proplachovací cyklus. Průběh postupu udává vyplňovací čára.

Cyklus preplachovania je spustený. Priebeh procesu udáva indikátor.



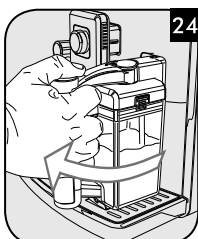
Pro vyprázdnění nádoby během cyklu a dočasné pozastavení proplachovacího cyklu stiskněte tlačítko **PAUZA**. Stiskněte tlačítko **START**, aby mohl cyklus pokračovat.

Pre vyprázdenie nádoby v priebehu cyklu a dočasné pozastavenie cyklu preplachovania stlačte tlačidlo **POZASTAVIŤ**. Stlačte tlačidlo **SPUSTIŤ**, aby mohol cyklus pokračovať.



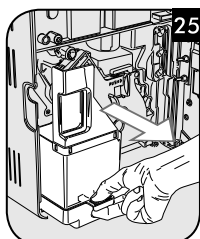
**US** Jakmile druhá fáze skončí, je kávovar připraven k použití.

**SK** Kávovar bude po skončení druhej fázy pripravený na opätovné použitie.



**24** Demontujte a vymyjte karafu na mléko.

Demontujte a umyte karafu na mlieko.



**25** Vyprázdněte a vypláchněte odkapávací misku.

Vyprázdnite a opláchnite odkvapávací podnos.

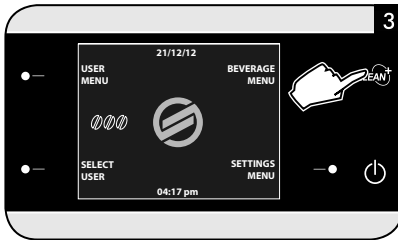
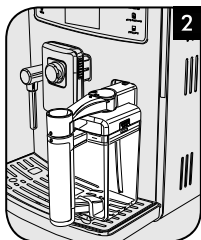
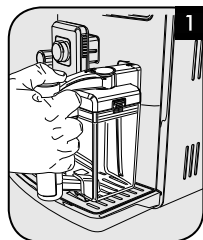
Není-li nádržka během proplachovacího cyklu naplněna až na značku MAX, může kávovar upozornit na nutnost provedení dalších dvou nebo více cyklů.

Ak nádržka nie je počas cyklu preplachovania naplnená až po hladinu MAX, môže kávovar upozorniť na potrebu vykonania ďalších dvoch alebo viac cyklov.

## VYČIŠTĚNÍ KARAFY NA MLÉKO ČISTENIE KARAFY NA MLIEKO

Denně  
Denne

EVERY  
1  
DAY



**CS** Zasuňte karafu na mléko.

Zavřete výpust mléka.

Stiskem tlačítka **CLEAN** spustíte čističí cyklus. Po skončení lze vyjmout karafu na mléko.

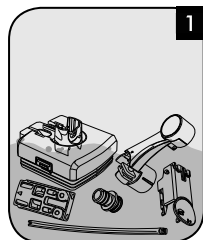
**SK** Zasuňte karafu na mlieko.

Zatvorte výtok mlieka.

Stlačením tlačidla **CLEAN** spustíte čistiací cyklus. Po skončení možno odobrať karafu na mlieko.

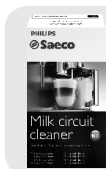
Týdně  
Týždenne

EVERY  
7  
DAYS



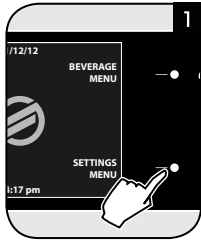
**CS** Vymyjte všechny součásti karafy na mléko vlažnou vodou.

**SK** Umyte všetky diely karafy na mlieko vlažnou vodou.



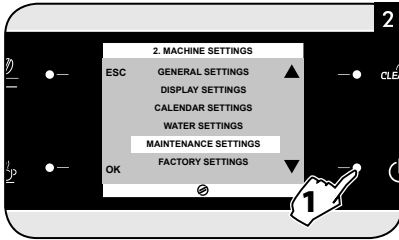
EVERY  
30  
DAYS

Měsíčně  
Mesačne



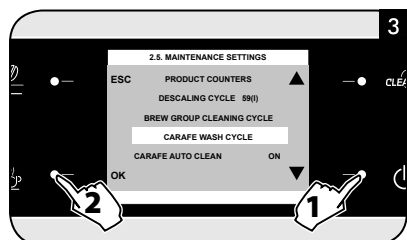
Stiskněte tlačítko **NASTAVENÍ MENU**.

Stlačte tlačidlo **NASTAVENIA MENU**.



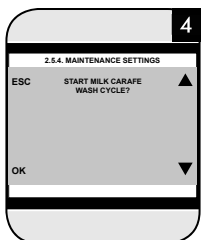
Stiskem tlačítka **▼** navolte položku **"NASTAVENÍ ÚDRŽBY"**. Stiskem tlačítka **OK** vstupte do menu.

Stlačte tlačidlo **▼** a navolte položku **"NASTAVENIA ÚDRŽBY"**. Stlačením tlačidla **OK** vstupte do menu.



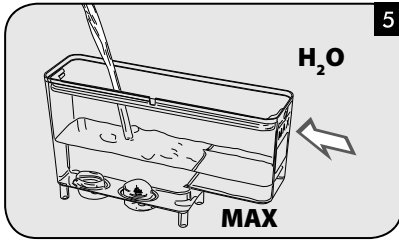
**CS** Stiskem tlačítka **▼** navolte položku **"ČISTIČÍ CYKLUS NÁDRŽKY NA MLÉKO"**. Stiskem tlačítka **OK** vstupte do menu.

**SK** Stlačte tlačidlo **▼** a navolte položku **"UMÝVACÍ CYKLUS KARAFY"**. Stlačením tlačidla **OK** vstupte do menu.



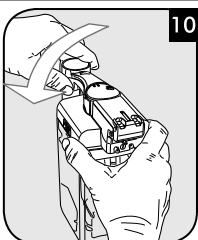
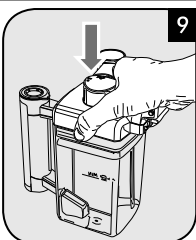
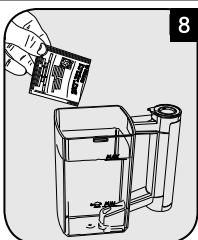
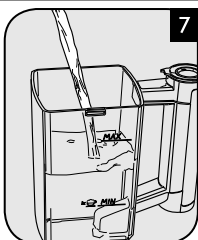
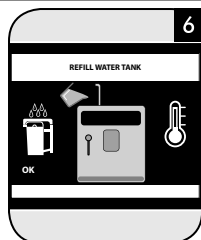
Stiskněte tlačítko **OK**.

Stlačte tlačidlo **OK**.



Vypláchněte nádržku a naplňte ji čerstvou vodou až na značku **MAX**. Zasuňte nádržku na vodu zpět do kávovaru.

Vypláchnite nádržku a naplňte ju čerstvou vodou až po hladinu **MAX**. Nádržku na vodu vložte späť do kávovaru.



**CS** Stiskněte tlačítko **OK**.

**SK** Stlačte tlačidlo **OK**.

Naplňte karafu čerstvou pitnou vodou až na značku **MAX**.

Karafu naplňte čerstvou pitnou vodou až po hladinu **MAX**.

Nasypte jeden sáček prostriedku na čistenie karafy na mlieko a počkejte, dokud se prostriedok zcela nerozpustí.

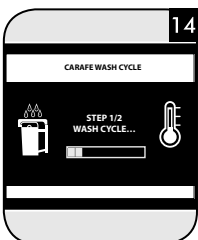
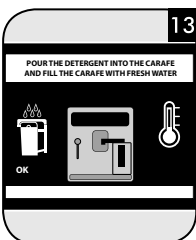
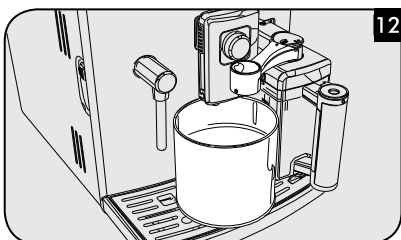
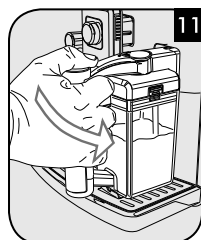
Nasypte jeden sáčok prostriedku na čistenie karafy na mlieko a počkajte, až pokiaľ sa prostriedok úplne nerozpustí.

Pak nasadte zpět víko.

Nasadte späť veko.

Uvedte výpusť mlieka do blokovacej polohy otočením smérem doleva.

Uvedte výtok mlieka do blokovacej polohy otočením proti smeru hodinových ručičiek.



**CS** Zasuňte karafu na mlieko zpět do kávovaru.

**SK** Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru.

Postavte nádobu (1,5 l) pod výpusť kávy. Otočením doprava otvorte výpusť mlieka.

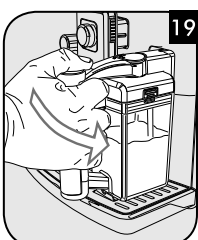
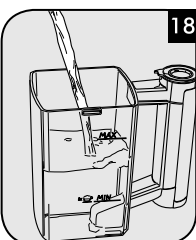
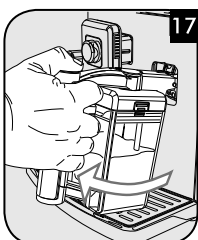
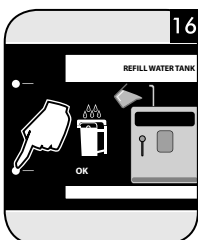
Pod výtok kávy postavte nádobu (1,5 l). Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok mlieka.

Stiskněte tlačítko **OK**.

Stlačte tlačidlo **OK**.

Začne čistiaci cyklus. Průběh postupu udává vyplňovací čára.

Začne čistiaci cyklus. Priebeh procesu udáva indikátor.



**CS** Po vypuštění naplňte nádržku čerstvou vodou až na značku **MAX**.

**SK** Po vypustení naplňte nádržku čerstvou vodou až po hladinu **MAX**.

Zasuňte zpět nádržku na vodu. Stiskněte tlačítko **OK**.

Vložte späť nádržku na vodu. Stlačte tlačidlo **OK**.

Vymějte karafu a zvedněte víko.

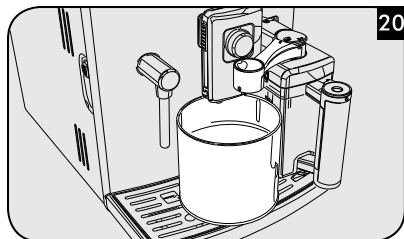
Odoberte karafu a zodvihnite kryt.

Vymyjte důkladně karafu a naplňte ji čerstvou vodou.

Umyte dôkladne karafu a naplňte ju čerstvou vodou.

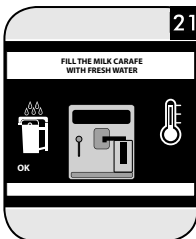
Zasuňte karafu na mlieko zpět do kávovaru.

Zasuňte karafu na mlieko do kávovaru.



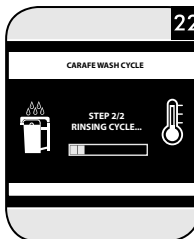
**CS** Vyprázdňte nádobu a postavte ju zpět pod výpusť kávy. Otočením doprava otvorte výpusť mlieka.

**SK** Vyprázdnite nádobu a znova ju postavte pod výtok kávy. Otočením v smere hodinových ručičiek otvorte výtok mlieka.



Stiskněte tlačítko **OK**.

Stlačte tlačidlo **OK**.



Spustí se proplachovací cyklus. Průběh cyklu je zobrazen vylíhovacím listům.

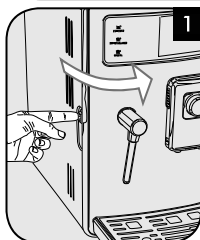
Cyklus preplachovania je spustený. Indikátor umožňuje zobrazit priebeh cyklu.



Po skončení cyklu se kávovar vrátí do normálního režimu. Demontujte a vymyjte karafu na mlieko.

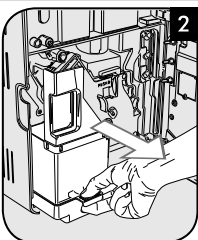
Po skončení cyklu sa kávovar vráti do normálneho režimu. Demontujte a umyte karafu na mlieko.

## VYČIŠTĚNÍ SPAŘOVACÍ JEDNOTKY ČISTENIE JEDNOTKY SPRACOVANIA KÁVY



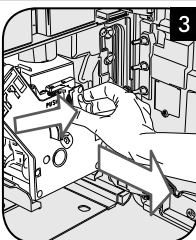
**CS** Stiskněte tlačítko a otevřete servisní víko.

**SK** Stlačte tlačítko a otvorte servisné dvierka.



Vyjměte odkapávací misku a odpadní nádobu na sedliny.

Odoberte odkvapávací podnos a zberač kávovej usadeniny.



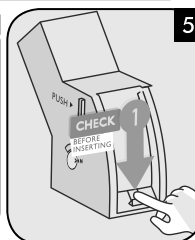
Zatáhněte spařovací jednotku za madlo, stiskněte tlačítko «PUSH» a vytáhněte ji.

Po stlačení tlačidla «PUSH» vytiahnite jednotku spracovania kávy zatiahnutím za príslušnú rúčku.



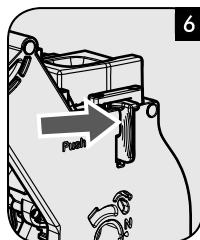
Provedte údržbu spařovací jednotky.

Vykonajte údržbu jednotky spracovania kávy.



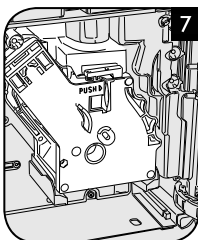
Zkontrolujte zarovnaní.

Skontrolujte zarovnanie.



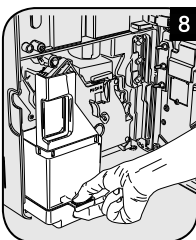
**CS** Rázně stiskněte tlačítko «PUSH».

**SK** Rázne stlačte tlačidlo «PUSH».



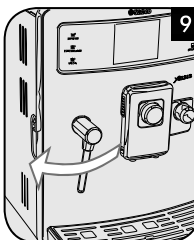
Zasuňte zpět čistou a osušenou spařovací jednotku. **NE-STISKŇĚTE TLAČÍTKO «PUSH».**

Zasuňte čistou a osušenú jednotku spracovania kávy. **NE-STLÁČAJTE TLAČIDLO «PUSH».**



Zasuňte odpadní nádobu na sedliny a odkapávací misku.

Založte zberač kávovej usadeniny a odkvapávací podnos.



Zavřete servisní víko.

Zatvorte servisné dvierka.

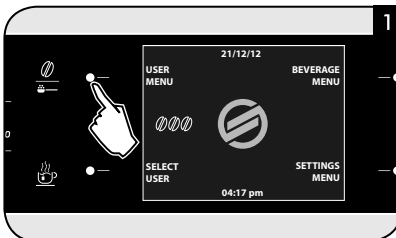
SPRÁVA UŽIVATELŮ  
SPRÁVA POUŽÍVATEĽOV

Kávovar je zkonstruován tak, aby bylo možné připravit nápoj přesně podle přání každého uživatele, s možností nastavení až šesti různých uživatelských profilů.

Uživatelské profily lze přidat nebo odstranit. K usnadnění použití je každému uživateli přiřazena individuální ikona.

Kávovar bol navrhnutý tak, aby bolo možné pripraviť nápoj presne podľa prania každého používateľa, s možnosťou nastavenia až šiestich rôznych používateľských profilov.

Používateľské profily možno pridať alebo odstrániť. Na uľahčenie používania je každému používateľovi priradená individuálna ikona.



**VYTVORENÍ UŽIVATELE**

Stiskněte  
**"MENU"**

**"UŽIVATEL"**

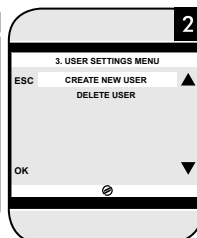
Zobrazí se tato obrazovka.

**ZAVEDENIE POUŽÍVATEĽA**

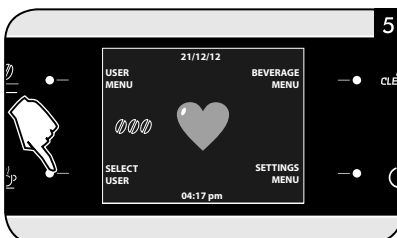
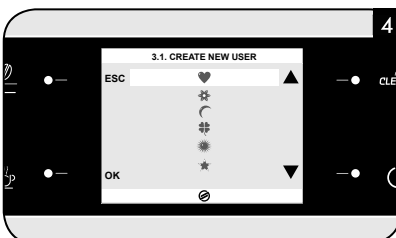
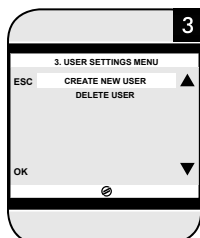
Stlačte  
**"MENU"**

**"POUŽÍVATEĽ"**

Zobrazí sa táto obrazovka.



SK  
CS



Navolte **"VYTVOŘIT NOVÉHO UŽIVATELE"** a stiskněte tlačítko **OK**.

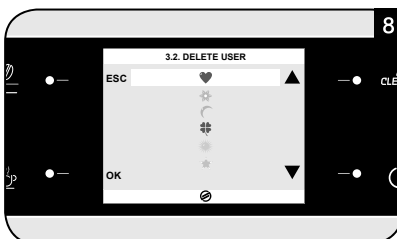
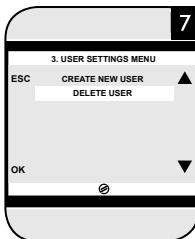
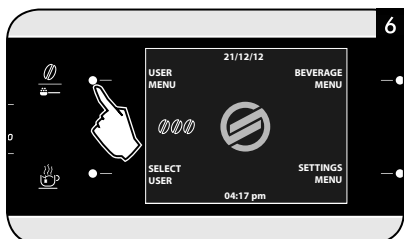
Navolte ikonu uživatele stiskem tlačítka **▼** nebo **▲**. Potvrďte stiskem tlačítka **OK**. Uživatel byl nadefinován. Pro ukončení stiskněte tlačítko **ESC**.

Stiskem tlačítka **"VYBRAT UŽIVATEL"** navolte požadovaný uživatelský profil. Stiskněte pro naprogramování nápojů **"NÁPOJ MENU"**.

Zvolte **"VYTVOŘIT NOVÉHO POUŽÍVATEĽA"** a stlačte tlačidlo **OK**.

Stlačením tlačidla **▼** alebo **▲** navolte ikonu používateľa. Potvrďte stlačením tlačidla **OK**. Používateľ je zavedený. Ukončíte stlačením tlačidla **ESC**.

Stlačením tlačidla **"VÝBER POUŽÍVATEĽ"** navolte želaný používateľský profil. Stlačte pre naprogramovanie nápojov **"NÁPOJ MENU"**.



**VYMAZÁNÍ UŽIVATELE**

Stiskněte  
**"MENU"**

**"UŽIVATEL"**

Stiskem tlačítka **▼** nebo **▲** navolte položku **"VYMAZAT UŽIVATELE"**. Stiskněte tlačítko **OK**.

Stiskem tlačítka **▼** nebo **▲** navolte ikonu. Potvrďte stiskem tlačítka **OK**. Uživatel bude odstráněn. Pro ukončení stiskněte tlačítko **ESC**.

**ODSTRÁNENIE POUŽÍVATEĽA**

Stlačte  
**"MENU"**

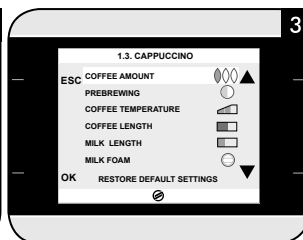
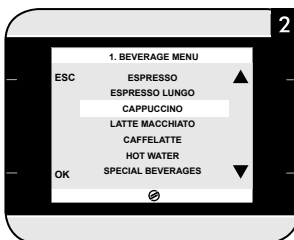
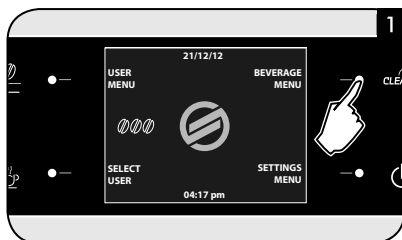
**"POUŽÍVATEĽ"**

Stlačením tlačidla **▼** alebo **▲** navolte **"ODSTRÁNIŤ POUŽÍVATEĽA"**. Stlačte tlačidlo **OK**.

Stlačením tlačidla **▼** alebo **▲** navolte ikonu. Potvrďte stlačením tlačidla **OK**. Používateľ bude odstránený. Ukončíte stlačením tlačidla **ESC**.

SK  
CS

## NABÍDKA NÁPOJŮ PONUKA NÁPOJOV



**CS** Stiskem tlačítka "NÁPOJ MENU" navolte položku.

**SK** Stlačením tlačidla "NÁPOJ MENU" navolte položku.

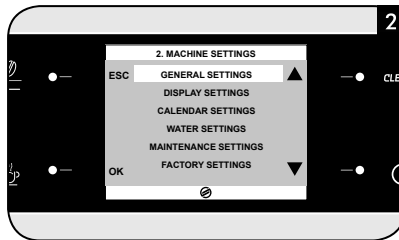
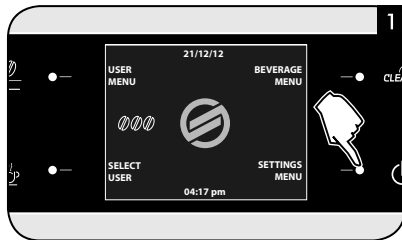
Stiskem tlačítka ▼ navolte nápoj, který chcete nastavit a potvrďte stiskem tlačítka **OK**.

Stlačením tlačidla ▼ navolte nápoj, který chcete nastavit a potvrďte stlačením tlačidla **OK**.

Stiskem tlačítka ▼ navolte nastavení, které chcete upravit a stiskněte tlačítko **OK**. Pro bližší informace odkazujeme na návod k používání.

Stlačením tlačidla ▼ navolte nastavení, které chcete upravit a potvrďte stlačením tlačidla **OK**. Pro bližší informace odkazujeme na návod na používání.

## NABÍDKA PŘÍSTROJE PONUKA ZARIADENIA



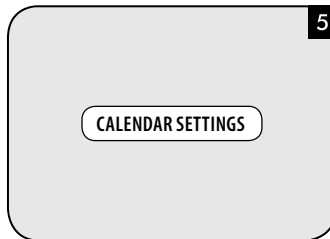
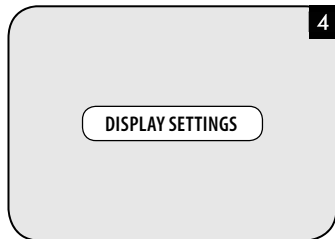
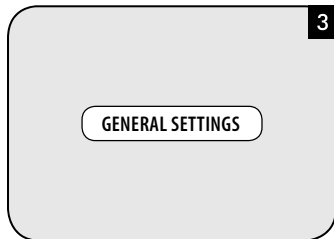
**CS** Stiskem tlačítka "NASTAVENÍ MENU" vstupte do hlavního menu kávovaru.

**SK** Stlačte tlačidlo "NASTAVENIA MENU" pre otvorenie hlavného menu kávovaru.

Zvolte požadovanou položku. Pomocí tohoto menu lze upravit nastavení kávovaru a přejít na údržbu.

Zvolte želanú položku. Pomocou tohoto menu možno upraviť nastavenia kávovaru a prejsť na údržbu.

Čeština  
Slovensky



**CS** V tomto menu lze změnit provozní parametry kávovaru.

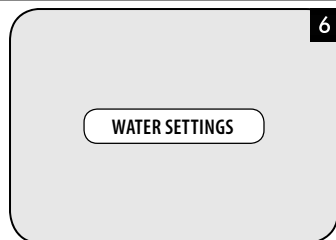
**SK** Toto menu umožňuje zmeniť prevádzkové parametre kávovaru.

V tomto menu lze změnit parametry zobrazení.

Toto menu umožňuje zmeniť parametre zobrazovania.

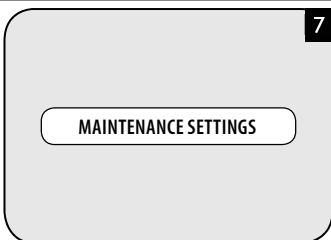
Tato funkce umožňuje nastavit čas, kalendář, dobu pohotovostního stavu a časovač zapnutí.

Táto funkcia umožňuje nastaviť čas, kalendár, interval režimu stand-by a časovač zapnutia.



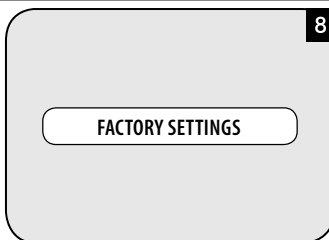
**CS** NASTAVENÍ VODY umožňuje nastavit parametry vody pro přípravu dokonalé kávy.

**SK** NASTAVENIA VODY umožňujú nastaviť parametre vody pre prípravu dokonalej kávy.



V NASTAVENÍ ÚDRŽBY lze nastavit všechny funkce pro řádnou údržbu kávovaru.

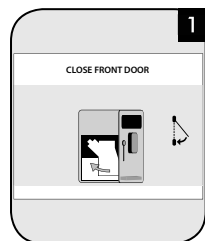
NASTAVENIA ÚDRŽBY umožňujú nastaviť všetky funkcie pre správnu údržbu kávovaru.



Aktivací položky TOVÁRNÍ NASTAVENÍ všechna nastavení budou nastavena na své výchozí hodnoty z výrobního závodu. V takovém případě budou individuální nastavení odstraněna.

Aktiváciou položky VÝROBNÉ NASTAVENIA všetky nastavenia budú nastavené na svoje výchozie hodnoty z výrobného závodu. V tom prípade budú individuálne nastavenia odstránené.

## VÝZNAM SYMBOLŮ NA DISPLEJI VÝZNAM HLÁSENÍ NA DISPLEJI



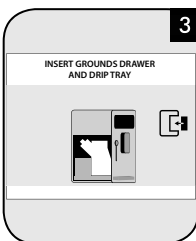
**CS** Zavřete servisní víko.

**SK** Zatvorte servisné dvierka.



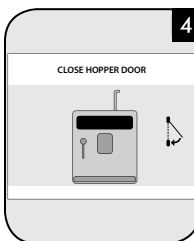
Otevřete servisní víko a vyprázdněte vnitřní odkapávací misku.

Otvorte servisné dvierka a vyprázdnite vnútorný odkvapávací podnos.



Zasuňte odpadní nádobu na sedliny a vnitřní odkapávací misku.

Založte zberač kávovej usadeniny a vnútorný odkvapávací podnos.



Nasadte vnitřní víko na zásobník zrnkové kávy.

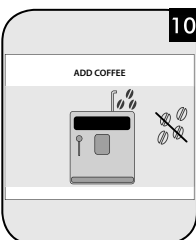
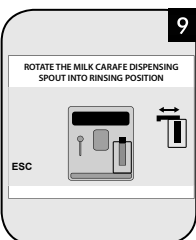
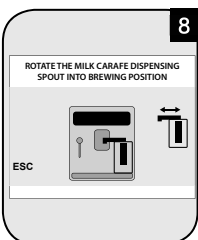
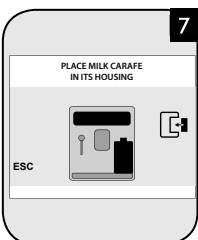
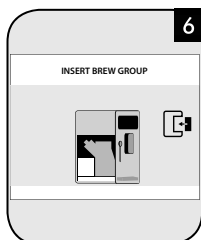
Nasadte vnútorný kryt na zásobník zrnkovej kávy.



Vytáhněte nádržku na vodu a naplňte ji.

Odoberte nádržku na vodu a naplňte ju.





**CS** V kávovaru musí byť zasunutá spařovací jednotka.

Zasuňte karafu na mlieko, aby sa tým umožnilo spustenie prípravy.

Otvorte výtok mlieka karafy, aby sa tým umožnila príprava nápojů.

Zavřete výtok mlieka karafy, aby se tím umožnilo spuštění proplachovacího cyklu karafy.

Naplňte zásobník zrnkové kávy.

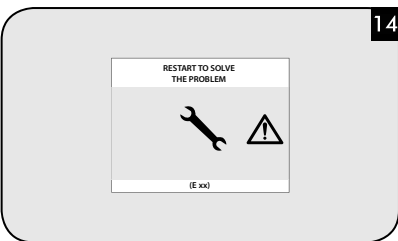
**SK** Jednotka spracovania kávy musí byť správne zasunutá do kávovaru.

Zasuňte karafu na mlieko, aby sa tým umožnilo spustenie prípravy.

Otvorte výtok mlieka karafy, aby sa tak umožnila príprava nápojov.

Zatvorte výtok mlieka karafy, aby sa tým umožnilo spustenie cyklu preplachovania karafy.

Naplňte zásobník zrnkovej kávy.



**CS** Se zapnutým kávovarem vytáhněte a vyprázdněte odpadní nádobu na sedliny.

Je třeba provést odvápnění kávovaru. Pro navolení a spuštění cyklu vstupte do menu Údržby.

Vyměňte filtr "Intenza".

Vyskytla se událost, jež vyžaduje reset kávovaru. Poznamenejte si kód (E xx), který je zobrazen dole. Vypněte kávovar, počkejte 30 sekund a znovu jej zapněte. Pokud problém přetrvává, kontaktujte národní technickou Hotline společnosti Philips SAECO a poskytněte kód uvedený na displeji.

**SK** Pri zapnutom kávovare vytiahnite a vyprázdnite zberač kávovej usadeniny.

Je potrebné vykonať odvápnenie kávovaru. Pre navolenie a spustenie cyklu vstúpte do menu údržby.

Vymeňte filter "Intenza".

Došlo k stavu, vyžadujúcemu opätovné spustenie kávovaru. Zaznamenajte si nižšie uvedený chybový kód (E xx). Vypnite kávovar, počkajte 30 sekúnd a znova ho zapnite. Ak problém pretrváva, kontaktujte národnú technickú Hotline spoločnosti Philips SAECO a poskytnite kód uvedený na displeji.

Časťina  
Slovensky



## Accessories

Akcesoria - Принадлежности - Kiegészítők  
Príslušenství - Príslušenstvo

English

Polski



<b>EN</b>	<i>INTENZA+ water filter</i> product number: CA6702
<b>PL</b>	Filtr wody INTENZA+ nr produktu: CA6702
<b>RU</b>	Фильтр для воды INTENZA+ Номер изделия: CA6702
<b>HU</b>	INTENZA+ vízszűrő Cikkszám: CA6702
<b>CS</b>	Vodní filtr INTENZA+ č. produktu: CA6702
<b>SK</b>	Filter na vodu INTENZA+ č. produktu: CA6702



<b>EN</b>	<i>Milk circuit cleaner</i> product number: CA6705
<b>PL</b>	System czyszczenia obwodu mleka nr produktu: CA6705
<b>RU</b>	Система очистки контура мо- лока Номер изделия: CA6705
<b>HU</b>	A tejjes rendszert tisztító rendszer Cikkszám: CA6705
<b>CS</b>	Systém na čištění okruhu mléka č. produktu: CA6705
<b>SK</b>	Systém na čistenie okruhu mlieka č. produktu: CA6705



<b>EN</b>	<i>Coffee oil remover</i> product number: CA6704
<b>PL</b>	Pastyłki odtluszczające nr produktu: CA6704
<b>RU</b>	Таблетки для удаления кофейно- го масла Номер изделия: CA6704
<b>HU</b>	Zsírtalanító tabletták Cikkszám: CA6704
<b>CS</b>	Odmašťovací tablety č. produktu: CA6704
<b>SK</b>	Odmašťovacie tablety č. produktu: CA6704

Polski

Русский

Magyar



<b>EN</b>	<i>Decalcifier</i> product number: CA6700
<b>PL</b>	Odwapniacz nr produktu: CA6700
<b>RU</b>	Средство для удаления накипи Номер изделия: CA6700
<b>HU</b>	Vízkömentesítő szer Cikkszám: CA6700
<b>CS</b>	Odvápňovací prostředek č. produktu: CA6700
<b>SK</b>	Prípravok na odstránenie vodné- ho kameňa č. produktu: CA6700



<b>EN</b>	<i>Maintenance kit</i> product number: CA6706
<b>PL</b>	Zestaw do konserwacji nr produktu: CA6706
<b>RU</b>	Комплект для технического обслуживания Номер изделия: CA6706
<b>HU</b>	Karbantartási készlet Cikkszám: CA6706
<b>CS</b>	Údržbářská sada č. produktu: CA6706
<b>SK</b>	Údržbárska sada č. produktu: CA6706



<b>EN</b>	<i>Visit philips onlineshop to check avail- ability and purchasing opportunities in your country.</i>
<b>PL</b>	Zapraszamy do odwiedzenia sklepu interne- towego Philips, aby sprawdzić dostępność i możliwość zakupu w wybranym kraju.
<b>RU</b>	Проверьте в интернет-магазине Philips наличие и возможность при- обретения этих изделий в вашей стране.
<b>HU</b>	Látogassa meg az online Philips üzle- tet és ellenőrizze, hogy az országában hol kaphatók ezek a termékek.
<b>CS</b>	Navštivte stránky našeho e-shopu Philips, kde naleznete sortiment, který nabízíme pro Vaši zemi.
<b>SK</b>	Navštivte stránky nášho e-shopu Philips, kde nájdete sortiment, ktorý ponúkame pre Vašu krajinu.

Čeština

Slovensky



Il produttore si riserva il diritto d'apportare qualsiasi modifica senza preavviso.  
Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian w produkcji bez wcześniejszej zapowiedzi.  
Производитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.  
A gyártó fenntartja az előzetes figyelmeztetés nélküli módosítás jogát.  
Výrobce si vyhrazuje právo na změny a úpravy bez předchozího upozornění.  
Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny a úpravy bez predchádzajúceho upozornenia.



421940434961

Rev.00 del 15-02-13